# **503 F**

# MANUALE D'USO



# **RODAGGIO PRIMI 1000KM**

- Durante il rodaggio, è consigliabile evitare di mettere sotto sforzo il motore, Il rodaggio del motore di un'auto nuova è un processo fondamentale per garantire il buon funzionamento e le prestazioni a lungo termine del veicolo
- Il rodaggio dei freni è un processo importante per assicurare che dischi e pastiglie si adattino perfettamente tra loro, migliorando la sicurezza e le prestazioni del sistema frenante. Durante il rodaggio, le superfici di attrito di entrambi i componenti vengono levigate progressivamente per garantire prestazioni e durata migliori.

SWM-S406-UM-2205-01

## **Prefazione**

Grazie per aver scelto SWM MOTORS. Per guida e manutenzione sicure e corrette e per una migliore esperienza di guida, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Tutti i centri di assistenza autorizzati SWM conoscono molto bene le prestazioni del veicolo e sono disposti a fornirvi un servizio completo. In caso di necessità, contattare il centro di assistenza autorizzato SWM più vicino. Vi offriremo con pazienza soluzioni e servizi adeguati.

Le istruzioni per l'uso fanno parte dell'intero veicolo. Dopo aver letto le istruzioni per l'uso, inserirle nel veicolo e metterle a disposizione per l'uso in qualsiasi momento. Per vendere il veicolo, si prega di consegnare le istruzioni per l'uso al nuovo proprietario del veicolo.

In caso di opinioni o suggerimenti sul manuale, consultare o inviare un feedback al centro di assistenza autorizzato SWM o chiamare il centro di assistenza clienti di SWM MOTORS.

Grazie per il supporto a SWM MOTORS. Vi auguriamo una piacevole esperienza di guida.

Brilliance Shineray Chongqing Automobile Co., Ltd.

Settembre 2024

Brilliance Shineray Chongqing Automobile Co., Ltd. Tutti i diritti riservati.

Senza l'approvazione scritta di Brilliance Shineray Chongqing Automobile Co., Ltd., nessun contenuto del Manuale operativo deve essere copiato e fotocopiato.

Copyright riservato.

Attenzione: Il modello e l'immagine sulla copertina delle istruzioni per l'uso sono solo di riferimento. I dettagli specifici devono essere soggetti al veicolo reale.

#### Disposizioni

#### Istruzioni per gli utenti

#### Equipaggiamento del veicolo

Questo Manuale d'uso contiene tutte le configurazioni standard e le configurazioni opzionali di questo modello in questa fase, e il veicolo potrebbe non essere dotato di alcune delle configurazioni o funzioni descritte. Per informazioni specifiche sulla configurazione fare riferimento alle informazioni di vendita pertinenti o consultare il centro di assistenza che vende il veicolo.

#### Manutenzione del veicolo

Si prega di eseguire la manutenzione di rodaggio e la manutenzione regolare presso un centro di assistenza autorizzato SWM dopo aver guidato per un determinato chilometraggio e periodo, altrimenti eventuali danni che ne derivano non saranno coperti nell'ambito della Garanzia.

Il *Manuale d'Uso* definisce gli accordi tra l'Azienda e gli utenti in merito alle responsabilità in materia di garanzia della qualità del prodotto, diritti e obblighi dei servizi post-vendita. Si prega di leggere attentamente il *Manuale d'uso* prima di utilizzare il veicolo. In caso di mancato utilizzo, manutenzione o riparazione del prodotto in conformità con il *Manuale l'uso* o in caso di rimontaggio, regolazione e smontaggio del veicolo da soli senza autorizzazione, si perde il diritto al risarcimento dei danni che ne derivano. Qualsiasi garanzia dell'applicazione sarà rifiutata dal centro di assistenza autorizzato SWM.

Se il prodotto deve essere richiamato, deve essere richiamato secondo le normative nazionali pertinenti.

#### Accessori, ricambi e refitting

Si consigliano accessori e pezzi di ricambio originali per tutte le sostituzioni necessarie. Per gli accessori e i pezzi di ricambio non originali, nonché per la sostituzione, il montaggio e il rimontaggio con accessori e ricambi non originali, non forniremo alcuna garanzia né ci assumeremo alcuna responsabilità o obbligo.

Eventuali danni o riduzioni delle prestazioni del veicolo dovuti all'uso di accessori e pezzi di ricambio non originali non saranno coperti dalla gamma di Garanzia e Garanzia.

#### Rottamazione del veicolo

Si prega di smontare o rottamare il veicolo secondo le normative locali.

#### Tempestività delle istruzioni per l'uso

Poiché SWM MOTORS continuerà a migliorare e aggiornare i propri prodotti, il contenuto del Manuale Operativo verrà aggiornato di volta in volta senza preavviso. Dovrebbe essere soggetto al veicolo reale.

#### Ottenimento del Manuale d'Uso

Il Manuale d'Uso possono essere forniti in versione elettronica (completa) e in versione stampabile (semplificata). Il presente Manuale in versione cartacea (versione semplificata) contiene i contenuti principali del Manuale d'Uso. Spiega brevemente alcune importanti informazioni pratiche per aiutarti a familiarizzare con il veicolo dalle funzioni di bordo più comunemente utilizzate. Contiene anche informazioni sulla garanzia relative alla manutenzione del veicolo.

Il *Manuale d'Uso* può essere ottenuto attraverso i seguenti modi:

1. Accesso libero tramite sito ufficiale (https://www.swm-motors.it/) >> gamma >> G03F.

#### Note

#### Istruzioni per l'orientamento

Salvo diversa indicazione, le descrizioni dell'orientamento del veicolo specificate nelle istruzioni per l'uso (anteriore, posteriore, sinistra e destra) si basano tutte sulla direzione di marcia del veicolo.

#### Avvertenza e attenzione

Il manuale operativo contiene avvertenze sulla sicurezza personale e su possibili danni al veicolo. Per evitare lesioni personali e danni al veicolo, seguire sempre il contenuto delle avvertenze durante la guida.

#### **A** Avvertimento

◆ Avvertenze. L'ignoranza di queste avvertenze potrebbe causare lesioni gravi o addirittura la morte. Questa avvertenza ti ricorda tutto ciò che dovrebbe o non dovrebbe essere fatto per ridurre il rischio di lesioni gravi o morte per te e per gli altri.

## **O**Attenzione

◆ Attenzioni. L'ignoranza di queste attenzioni potrebbe causare danni al veicolo o ad altri dispositivi. Questa attenzione ricorda tutto ciò che dovrebbe o non dovrebbe essere fatto per ridurre il rischio di danni al veicolo e ad altri dispositivi.

#### **1** Nota

◆ Note. Ricordarti le informazioni ausiliarie che potrebbero aiutarti.

## Protezione dell'ambiente

◆ Descrizione della protezione dell'ambiente.

# Contenuto

1. Quadro strumenti e funzionamento	Sedili anteriori
Quadro Strumenti8	Sedile della fila centrale*
Quadro strumenti8	Sedile della fila posteriore
Spia9	Specchietto retrovisore
Indicatore di allarme del quadro strumenti 10	Specchietto retrovisore esterno
Chiave	Specchietto retrovisore interno
Chiave intelligente*	Volante
Tasto remoto*	Chiavi del volante*26
Chiave meccanica	Regolazione del volante
Porta	Clacson
Localizzazione auto	Luci
Sblocco e bloccaggio del sistema di accesso	Luci esterne
intelligente*15	Luci interne
Sblocco e bloccaggio tramite pulsante a chiave 16	Tergicristallo31
Sblocco e bloccaggio con chiave meccanica 16	Comando tergicristallo anteriore31
Sblocco e bloccaggio tramite interruttore di	Cofano scomparto anteriore
comando centrale	Apertura e chiusura cofano scomparto anteriore 32
Sblocco e bloccaggio tramite fibbia interna della porta	Bagagliaio Errore. Il segnalibro non è definito.
Sblocco e bloccaggio automatico	Aprire e chiudere lo sportello posteriore
Maniglia esterna della porta	Apertura di emergenza della porta posteriore 34
Maniglia interna della porta18	Tappo del serbatoio del carburante
Finestre 18	Aprire e chiudere il tappo del serbatoio34
Interruttore finestrino lato guida	Rifornimento35
Interruttore finestrino lato passeggero20	CONDIZIONATORE36
Tettuccio apribile	Pannello di controllo A/C
Tettuccio apribile*20	Introduzione delle funzioni A/C
Tettuccio apribile elettrico*20	Uscita aria
Posto a sedere	
Poggiatesta	

st: È applicabile solo ad alcuni modelli o opzione o funzione opzionale per alcuni modelli.

2. Sicurezza	Sistema radar di retromarcia*53
Cintura di sicurezza	Sistema di telecamere per la retromarcia * 53
Effetto protettivo della cintura di sicurezza 39	Sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici
Postura seduta corretta39	Guida e ambiente
Uso corretto della cintura di sicurezza40	Guida economica56
Controllare il sistema di cinture di sicurezza 42	Guida in caso di nebbia56
Sostituzione di parti della cintura di sicurezza 42	Guidare in caso di pioggia57
Airbag Errore. Il segnalibro non è definito.	Guidare nella stagione calda57
Posizione dell'airbag43	Guidare nella stagione fredda58
Gonfiaggio dell'airbag	4. Emergenza
supplementare	Utilizzo di emergenza
Sostituzione di parti SRS	Spia di emergenza accesa60
Smaltimento veicoli	Indossare un giubbotto catarifrangente
Dispositivo di protezione dei bambini	Cassetta degli attrezzi61
Istruzioni per la sicurezza dei bambini45	Scorta61
Blocco bambini	Trazione del veicolo62
Classificazione del seggiolino per bambini 46	- · ·
Installazione del seggiolino per bambini	5. Assistenza e manutenzione
Applicabilità del seggiolino per bambini <b>Errore. Il</b>	Manutenzione
segnalibro non è definito.	Manutenzione esterna
3. Avviamento e guida	Manutenzione degli interni
Specifiche di guida	Manutenzione dello pneumatico67
Ispezione prima della guida	Manutenzione del vano anteriore
Avviamento	Rabbocco dell'olio68
Interruttore di avviamento	Ricarica del liquido di lavaggio del parabrezza 69
Leva del cambio50	Rabboccare il liquido di raffreddamento70
Freno51	Liquido dei freni71
Sistema di assistenza alla guida	Manutenzione della batteria
Sistema di controllo dell'assistenza alla frenata 52	Batteria

\*: È applicabile solo ad alcuni modelli o opzione o funzione opzionale per alcuni modelli.

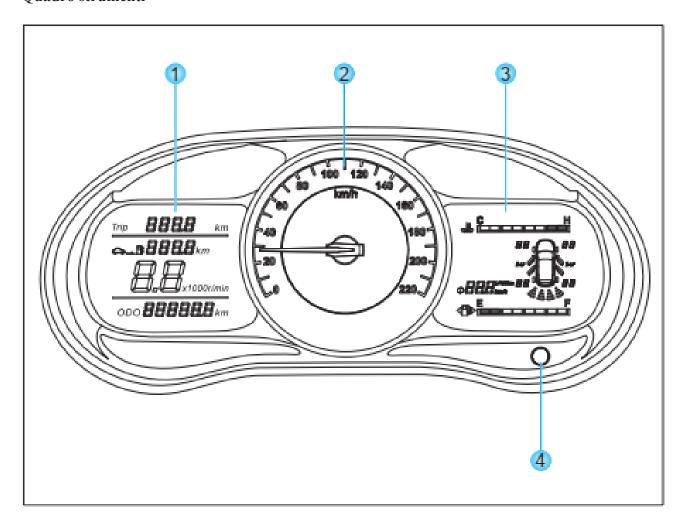
# 6. Informazioni tecniche

Informazioni sul veicolo
Numero di identificazione del veicolo (VIN)7
Targhetta del produttore
Modello e numero del motore
Schermatura Errore. Il segnalibro non è definito
Parametri tecnici
Parametri tecnici del veicolo completo
Parametri tecnici del motore
Parametri tecnici del telaio
Tipo e quantità di liquido di rifornimento per l'inter-
veicolo 7

<sup>\*:</sup> È applicabile solo ad alcuni modelli o opzione o funzione opzionale per alcuni modelli.

# Quadro strumenti

# Quadro strumenti



- (1) Schermata di visualizzazione delle informazioni a sinistra
- (3) Schermata di visualizzazione delle informazioni destra

(2) Tachimetro

(4) Leva di regolazione

#### Spia del quadro strumenti



#### Indicatore di direzione destra

Attivando la luce di direzione destra, le corrispondenti luci di direzione destra e l'indicatore di direzione destro lampeggiano contemporaneamente. Spegnendo la luce di direzione destra, le corrispondenti luci di direzione destra e l'indicatore di direzione destro si spengono contemporaneamente.

L'attivazione della luce di emergenza fa lampeggiare contemporaneamente tutte le luci di direzione. Disattivando la luce di emergenza, tutte le luci di direzione vengono disattivate contemporaneamente.



#### Indicatore di direzione sinistro

Attivando la luce di direzione sinistra, le corrispondenti luci di direzione sinistra e l'indicatore di direzione sinistro lampeggiano contemporaneamente. Spegnendo la luce di direzione sinistra, le corrispondenti luci di direzione sinistra e l'indicatore di direzione sinistro si spengono contemporaneamente.

L'attivazione della luce di emergenza fa lampeggiare contemporaneamente tutte le luci di direzione. Disattivando la luce di emergenza, tutte le luci di direzione vengono disattivate contemporaneamente.



#### Indicatore per abbaglianti

Quando l'alimentazione dell'intero veicolo è su "ON", l'indicatore degli abbaglianti corrispondente si accende se gli abbaglianti sono accesi. Dopo che la luce abbagliante è stata spenta, il suo indicatore si spegnerà di conseguenza.



#### Indicatore per anabbaglianti

Quando l'alimentazione dell'intero veicolo è impostata su "ON", l'indicatore anabbagliante corrispondente si accende se gli anabbaglianti sono accesi. Dopo che la luce anabbagliante è stata spenta, il suo indicatore si spegnerà di conseguenza.



#### Indicatore di direzione per luce di posizione

Dopo l'accensione delle luci di posizione, il suo indicatore si accende. Dopo che la luce di posizione si è spenta, il suo indicatore si spegnerà di conseguenza.



#### Indicatore fendinebbia posteriore

Quando l'alimentazione dell'intero veicolo è impostata su "ON", l'indicatore del fendinebbia posteriore corrispondente si accende se il fendinebbia posteriore è acceso. L'indicatore corrispondente si spegne se il fendinebbia posteriore è spento.



#### Indicatore del freno di stazionamento

Se l'indicatore è acceso, significa che l'intero veicolo è in stato di parcheggio.

#### Indicatore di allarme del quadro strumenti



#### Indicatore per cintura di sicurezza del conducente slacciata

Se il conducente non allaccia le cinture quando la velocità di marcia supera i 20 km/h, la spia di sgancio della cintura corrispondente lampeggia per 90 s con un ronzio.



#### Indicatore di guasto dell'airbag\*

La spia di guasto dell'airbag si accende, indicando che il sistema dell'airbag è difettoso. Si consiglia di contattare il centro di assistenza autorizzato SWM il prima possibile.



#### Indicatore di guasto della carica della batteria

Se l'indicatore di errore di carica della batteria è acceso quando il motore è in funzione, significa che si è verificato un guasto al sistema di ricarica. Spegnere le apparecchiature che consumano energia non necessarie (come l'aria condizionata) e contattare il centro di assistenza autorizzato SWM il prima possibile.



#### Indicatore di allarme carburante basso

Quando il livello del carburante nel serbatoio del carburante è basso, l'indicatore di allarme carburante basso si accende per indicare il rifornimento il prima possibile.



#### Spia di controllo per antifurto motore

Se l'indicatore antifurto del motore è acceso, significa che il motore supera l'autenticazione antifurto e il motore entra nello stato antifurto.



#### Indicatore di allarme temperatura acqua alta

Quando la temperatura dell'acqua è ≥115°C, l'indicatore di allarme di alta temperatura dell'acqua lampeggia con un ronzio.

Quando la temperatura dell'acqua è <113°C, l'indicatore di allarme di alta temperatura dell'acqua si spegne e il ronzio si interrompe.



#### Indicatore di bassa pressione dell'olio

Quando l'alimentazione dell'intero veicolo è "ON", se la pressione dell'olio è troppo bassa o il sistema di lubrificazione si guasta, l'indicatore di bassa pressione dell'olio motore sarà acceso.

Se l'indicatore di olio motore basso non si spegne entro 10 secondi dal rabbocco dell'olio e dall'avvio del motore, spegnere il motore e contattare per tempo il centro di assistenza autorizzato SWM.



#### Indicatore di guasto del motore

Quando l'alimentazione dell'intero veicolo è su "ON", la spia di avaria del motore è accesa. Dopo l'avviamento del motore, l'indicatore si spegne se non viene rilevato alcun guasto durante l'ispezione del sistema. Continuerà ad accendersi se il guasto esiste.

Se l'indicatore di avaria del motore è acceso quando il motore è in funzione o durante la guida, guidare il veicolo in un luogo sicuro e spegnere il motore. Riavviare il motore e controllare la spia di avaria del motore. Se l'indicatore di avaria del motore continua ad essere acceso, significa che il sistema di controllo dello scarico del motore è guasto. Spegnere il motore e contattare per tempo il centro di assistenza autorizzato SWM.



#### Spia di anomalia impianto frenante

Quando l'alimentazione dell'intero veicolo è "ON" e la spia di guasto dell'impianto frenante si accende, indicando che il livello del liquido dei freni è basso o l'impianto frenante è difettoso. Si consiglia di contattare il centro di assistenza autorizzato SWM il prima possibile.

# **EBD**

#### Spia di errore EBD

Quando l'alimentazione dell'intero veicolo è su "ON", la spia di guasto EBD si accende o lampeggia, indicando che il sistema EBD è difettoso. Si consiglia di contattare il centro di assistenza autorizzato SWM il prima possibile.



#### Indicatore di guasto dell'ABS

Quando l'alimentazione dell'intero veicolo è impostata su "ON", la spia di guasto dell'ABS si accende, indicando che il sistema ABS è difettoso. Si consiglia di contattare il centro di assistenza autorizzato SWM il prima possibile.

# **EPS**

#### Indicatore di guasto del sistema EPS

Quando l'alimentazione dell'intero veicolo è "ON", l'indicatore di guasto EPS si accende, indicando che il sistema EPS è difettoso. Si consiglia di contattare il centro di assistenza autorizzato SWM il prima possibile.

#### -

#### Indicatore di guasto PEPS\*

Il controller PEPS (Keyless Entry) invia un segnale di allarme, quindi l'indicatore di guasto PEPS si accende e rimane acceso fino a quando il segnale di allarme non viene annullato.

# (I)

#### Indicatore di pressione pneumatici TPMS

Se la pressione degli pneumatici è troppo alta o troppo bassa, l'indicatore della pressione degli pneumatici TPMS si accende e la schermata di visualizzazione delle informazioni sul lato destro dello strumento visualizza il valore della pressione degli pneumatici corrispondente.

Se la pressione degli pneumatici corrispondente a qualsiasi pneumatico mostra "---", significa che la pressione degli pneumatici corrispondente a quel pneumatico non è stata ricevuta e l'indicatore della pressione degli pneumatici TPMS si accende.

Se un determinato sensore è difettoso, l'indicatore della pressione degli pneumatici TPMS si accende.

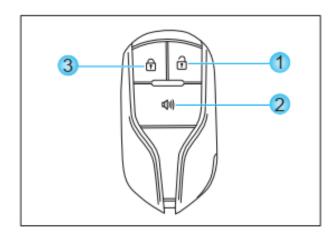


#### Indicatore per bloccasterzo

Quando l'alimentazione dell'intero veicolo è impostata su "ON", l'indicatore del bloccasterzo si accende, indicando che il volante è bloccato.

#### Chiave

#### Chiave intelligente\*

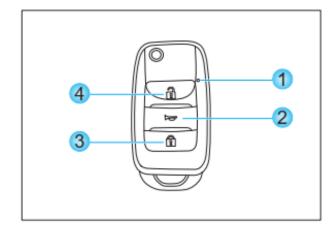


- (1) APERTURA SERRATURA
- (2) LOCALIZZATORE
- (3) CHIUSURA SERRATURA

La chiave intelligente può essere utilizzata per bloccare o sbloccare il veicolo. La sua funzione di controllo remoto wireless può essere utilizzata per bloccare o sbloccare tutte le portiere, localizzare il veicolo o avviare il veicolo.

La chiave meccanica si trova nella chiave intelligente e può essere utilizzata per sbloccare/bloccare il veicolo in caso di emergenza.

#### Chiave remota\*



- (1) INDICATORE
- (2) LOCALIZZATORE
- (3) CHIUSURA SERRATURA
- (4) APERTURA SERRATURA

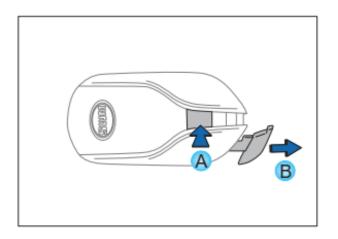
La chiave remota può essere utilizzata per sbloccare o bloccare il veicolo. La sua funzione di controllo remoto wireless può essere utilizzata per bloccare o sbloccare tutte le portiere, localizzare il veicolo o avviare il veicolo.

La chiave meccanica si trova nella chiave remota e può essere utilizzata per sbloccare/bloccare il veicolo in caso di emergenza.

#### Chiave meccanica

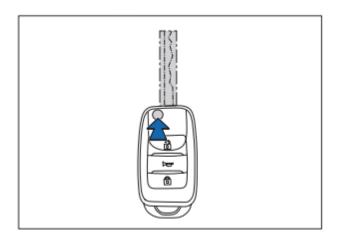
La chiave meccanica può essere utilizzata per sbloccare o bloccare la portiera o avviare il veicolo\*.

#### Chiave meccanica in chiave intelligente\*



La chiave meccanica può essere estratta premendo l'interruttore a chiave meccanica nella direzione della freccia A e tirando la chiave meccanica nella direzione della freccia B.

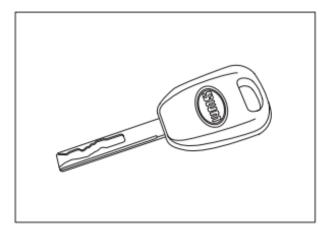
#### Chiave meccanica nella chiave remota\*



Premere il pulsante di blocco per la chiave meccanica della chiave remota, quindi la chiave meccanica si aprirà automaticamente.

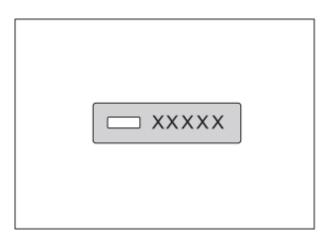
Premere il pulsante di blocco della chiave meccanica e tirare la chiave meccanica per ritrarre la chiave meccanica.

#### Chiave meccanica indipendente\*



La chiave meccanica indipendente può essere utilizzata per sbloccare o bloccare la porta o avviare il veicolo\*.

#### Tessera codice PIN della chiave



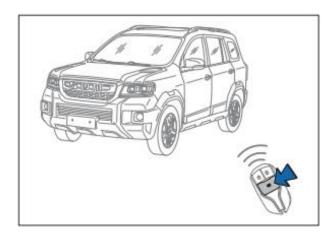
In caso di smarrimento della chiave o di predisposizione di una chiave di riserva, si consiglia di affidare al Centro Assistenza Autorizzato SWM MOTORS la predisposizione della chiave con la tessera del codice PIN della chiave.

# Nota

◆ Si prega di conservare adeguatamente la scheda con il codice PIN della chiave.

#### Porta

#### Localizzazione auto



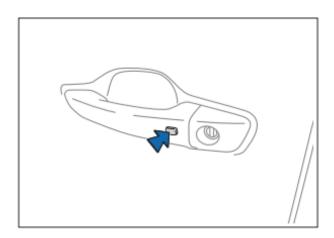
#### ◆ Chiave intelligente\*

Quando il veicolo è in stato antifurto, se il pulsante di localizzazione dell'auto sulla chiave intelligente viene premuto entro il raggio d'azione effettivo del segnale della chiave intelligente, la spia di direzione lampeggia 4 volte e la spia di posizione rimane accesa per un periodo di tempo, richiedendo la posizione del veicolo.

#### ◆ Tasto remoto\*

Quando il veicolo è in stato antifurto, se il pulsante di localizzazione dell'auto sulla chiave remota viene premuto entro la portata effettiva del segnale della chiave remota, la spia di direzione lampeggia 3 volte, il clacson emette due segnali acustici e la spia di posizione rimane accesa per un periodo di tempo, indicando la posizione del veicolo.

# Sblocco e bloccaggio del sistema di accesso intelligente\*



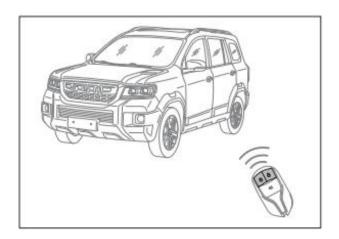
Quando l'alimentazione del veicolo completo è in posizione "OFF", entrando nella zona di attivazione della porta anteriore sinistra con la chiave e premendo il microinterruttore sulla maniglia della porta si sbloccano/bloccano tutte le porte con il lampeggio delle luci di direzione.

#### **1** Nota

- Quando l'alimentazione dell'intero veicolo è "OFF" e il veicolo è sbloccato, se la chiave intelligente è nel veicolo, premendo il microinterruttore sulla maniglia della porta non è possibile bloccare tutte le porte.
- ◆ Se la batteria del veicolo è carente o scarica, la funzione di immissione intelligente della chiave potrebbe non sbloccare o bloccare il veicolo. A questo punto, la chiave meccanica può essere utilizzata per bloccare o sbloccare il veicolo.
- Eccessivo sporco sul microinterruttore può influire sul funzionamento del sensore, influenzando la funzione di ingresso.

# Sblocco e bloccaggio tramite pulsante a chiave

# Sblocco e bloccaggio tramite pulsante chiave intelligente\*



Quando l'alimentazione dell'intero veicolo è "OFF", premendo il pulsante di sblocco/blocco della chiave intelligente entro il raggio d'azione effettivo del segnale della chiave intelligente si sbloccano/bloccano tutte le portiere con il lampeggio delle luci di direzione.

#### Sblocco e blocco tramite pulsante chiave remota\*

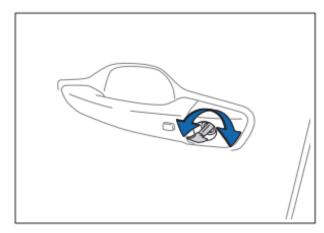


Quando l'alimentazione dell'intero veicolo è "OFF", premendo il pulsante di sblocco/blocco della chiave remota entro il raggio d'azione effettivo del segnale della chiave remota, si sbloccano/bloccano tutte le porte con il lampeggio delle luci di direzione.

## **1** Nota

◆ Se dopo lo sbloccaggio del veicolo non viene aperta alcuna porta, l'intero veicolo viene bloccato automaticamente dopo 30 secondi.

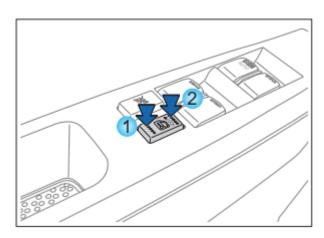
#### Sblocco e bloccaggio con chiave meccanica



Inserire la chiave meccanica nel foro della chiave e ruotarla.

- ◆ Blocco: girare la chiave in senso orario.
- ◆ Sblocco: girare la chiave in senso antiorario.

# Sblocco e bloccaggio tramite interruttore di comando centrale

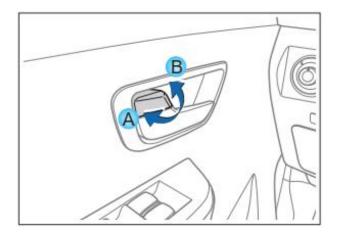


- (1) Pulsante di sblocco
- (2) Pulsante di blocco
- ◆ Premendo la posizione (1) all'estremità posteriore dell'interruttore di comando centrale, si sbloccano tutte le porte contemporaneamente.
- ◆ Premendo la posizione (2) all'estremità anteriore dell'interruttore di comando centrale si bloccano tutte le porte contemporaneamente.

#### **O**Attenzione

◆ Non azionare frequentemente l'interruttore di comando centrale per un breve periodo di tempo, in modo da evitare di danneggiare l'interruttore di comando centrale.

# Sblocco e bloccaggio tramite sicura interna della porta



Tirando la sicura interna nella direzione della freccia A si sblocca la porta.

Tirando la sicura interna nella direzione della freccia B si blocca la porta.

### 1 Attenzione

◆ Non tirare con forza la maniglia interna della porta quando si blocca la porta attraverso la sicura interna.

# **1** Nota

- Quando tutte le portiere sono chiuse, tirando la sicura interna della portiera sul lato del conducente in direzione della freccia B si bloccano tutte le portiere.
- Quando la batteria della chiave intelligente/remota si esaurisce o la serratura del comando centrale si guasta, la chiave meccanica può bloccare e sbloccare solo la porta anteriore sinistra. Altre porte possono essere sbloccate o bloccate azionando la sicura interna sulla porta corrispondente.

#### Sblocco e bloccaggio automatico

#### Blocco automatico durante la guida

Quando l'alimentazione dell'intero veicolo è "ON", tutte le porte sono chiuse e la velocità del veicolo è superiore a 20 km/h, le porte si bloccano automaticamente.

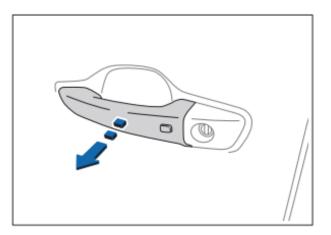
#### Sblocco automatico della collisione

Quando l'alimentazione dell'intero veicolo è "ON" e l'intero veicolo riceve l'efficace segnale di collisione, tutte le porte vengono sbloccate automaticamente.

#### Sblocco automatico allo spegnimento

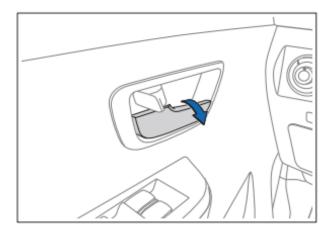
Se l'alimentazione dell'intero veicolo viene commutata da "ON" a "OFF" quando tutte le porte sono chiuse, tutte le porte vengono sbloccate automaticamente.

#### Maniglia esterna della porta



Dopo che il veicolo è stato sbloccato, tirando la maniglia esterna della portiera è possibile aprire la portiera.

#### Maniglia interna della porta



Dopo che la porta è stata sbloccata, tirando la maniglia interna della porta è possibile aprire la porta.

# **O**Attenzione

Quando la sicurezza bambini è attivata, tirando la maniglia interna della porta corrispondente non è possibile aprire la porta.

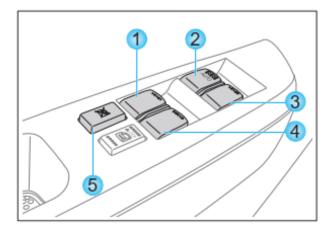
#### **Finestre**

Quando l'alimentazione dell'intero veicolo è "ON", il vetro del finestrino può essere controllato tramite il pulsante corrispondente dell'alzacristallo elettrico.

#### **A** Avvertimento

- ◆ Non tenere mai alcuna parte del corpo fuori dalla finestra; potrebbero verificarsi lesioni gravi o pericolo di morte in caso di frenata di emergenza o graffi causati da oggetti all'esterno del veicolo.
- ◆ Non lasciare mai un bambino nel veicolo da solo, soprattutto quando l'alimentazione dell'intero veicolo è "ON"; il bambino potrebbe rimanere bloccato per aver azionato l'alzacristallo elettrico e subire un incidente fortuito.
- Prima di chiudere il finestrino, assicurarsi che la testa o le mani di tutti i passeggeri non si trovino all'interno del raggio di movimento del finestrino, in modo da evitare lesioni personali.

#### Interruttore finestrino lato conducente



- (1) Interruttore alzacristalli elettrici posteriore sinistro
- (2) Interruttore alzacristalli elettrici anteriore sinistro
- (3) Interruttore alzacristalli elettrici anteriore destro
- (4) Interruttore alzacristalli elettrici posteriore destro
- (5) Chiusura del finestrino lato passeggero
- Apertura della finestra

Tenere premuto l'interruttore (1), (2), (3) o (4) fino a quando il finestrino corrispondente non scende nella posizione appropriata, quindi rilasciare l'interruttore.

◆ Chiusura della finestra

Tenere premuto l'interruttore (1), (2), (3) o (4) fino a quando il finestrino corrispondente non si solleva nella posizione appropriata, quindi rilasciare l'interruttore.

◆ Abbassamento con un solo tocco

Premere l'interruttore (2) fino alla posizione di fine corsa e rilasciarlo per far scendere automaticamente il finestrino lato guida.

#### • Attenzione

- ◆ Per evitare danni al sistema degli alzacristalli elettrici e prolungare la durata del fusibile, non aprire o chiudere due o più finestrini contemporaneamente.
- Non azionare lo stesso finestrino in due direzioni opposte; In caso contrario, la finestra potrebbe smettere di funzionare.

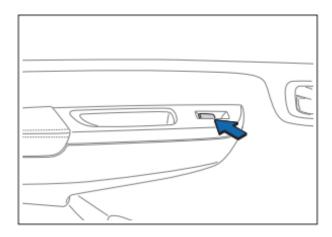
#### ◆ Blocco della finestra

Premendo il tasto (5) si disattivano tutti gli interruttori degli alzacristalli elettrici su tutti i lati passeggero. Se si desidera riprendere il funzionamento, premere nuovamente il tasto (5).

#### **A**Avvertimento

◆ Tenere il bambino sul seggiolino per bambini nella fila centrale e abilitare il blocco finestrino e il blocco bambini.

#### Interruttore finestrino lato passeggero



L'interruttore del finestrino lato passeggero può sollevare solo il finestrino corrispondente.

#### ◆ Apertura della finestra

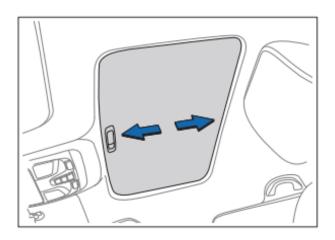
Tenere premuto l'interruttore del finestrino finché il finestrino non scende nella posizione appropriata, quindi rilasciare l'interruttore.

#### Chiusura della finestra

Sollevare e tenere premuto l'interruttore finché il finestrino non si solleva nella posizione appropriata, quindi rilasciare l'interruttore.

## Tettuccio apribile

#### Parasole \*



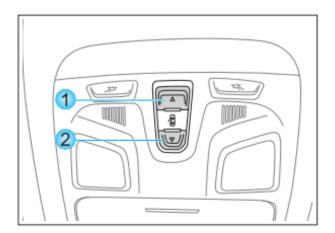
Tirando la presa dell'aletta parasole è possibile aprire o chiudere manualmente l'aletta parasole.



◆ Prima di aprire il tettuccio apribile, aprire manualmente l'aletta parasole.

#### Tettuccio apribile elettrico\*

Quando l'alimentazione dell'intero veicolo è "ACC" o "ON", il tettuccio apribile può essere aperto o chiuso tramite il pulsante del tettuccio apribile elettrico.



- (1) Tettuccio apribile ON
- (2) Tettuccio apribile OFF

#### **Apertura**

◆ Apertura automatica del tettuccio apribile:

Premendo il pulsante di accensione del tettuccio apribile (1) si apre automaticamente il tettuccio apribile; durante l'apertura del tettuccio apribile, premendo nuovamente il tasto di apertura del tettuccio apribile 1 si arresta nella posizione attuale.

Apertura manuale del tettuccio apribile:

Tenendo premuto il tasto ON tettuccio apribile (1) si apre manualmente il tettuccio apribile; dopo il rilascio del pulsante, il tettuccio apribile si arresta nella posizione attuale.

#### Chiusura del tettuccio apribile

◆ Chiusura automatica del tettuccio apribile:

Premendo il tasto OFF del tettuccio apribile (2) si apre automaticamente il tettuccio apribile; durante la chiusura del tettuccio apribile, premendo nuovamente il tasto OFF del tettuccio apribile (2) si arresta il tettuccio apribile nella posizione attuale.

Chiusura manuale del tettuccio apribile:

Tenendo premuto il tasto OFF (2) si chiude manualmente il tettuccio apribile; dopo il rilascio del tabellone, il tettuccio apribile si ferma nella posizione attuale.

#### Risvolto del tettuccio apribile

Quando il tettuccio è completamente chiuso, premendo il tasto OFF (2) si inclina il tettuccio verso l'esterno; Per chiudere il tettuccio apribile, premere il tasto ON tettuccio apribile (1).

#### Anti-pizzicamento del tettuccio apribile

Quando il tettuccio apribile viene chiuso, la forza che ne ostacola il movimento attiverà la funzione antipizzicamento e il tettuccio apribile smetterà di muoversi e si ritirerà per una certa distanza prima di fermarsi.

#### **A** Avvertimento

◆ Non attivare la funzione antipizzicamento con nessuna parte del corpo.

#### **O**Attenzione

◆ Quando il tettuccio apribile sta per essere completamente chiuso, la funzione antipizzicamento potrebbe non funzionare.

#### Inizializzazione del tettuccio apribile

Quando la batteria viene scollegata dall'intero veicolo, la funzione antipizzicamento del tettuccio apribile non funzionerà e tornerà allo stato iniziale, è necessario apprenderla nuovamente secondo i seguenti metodi:

- Quando l'alimentazione del veicolo completo è attivata, per il tettuccio apribile chiuso, premendo il tasto di chiusura del tettuccio apribile si alza il tettuccio apribile al massimo.
- Continuare a premere il tasto OFF del tettuccio apribile per oltre 10 secondi finché il tettuccio apribile non trema una volta. Rilasciare il tasto OFF del tettuccio apribile.
- 3. Premendo il tasto OFF del tettuccio apribile si chiude automaticamente.
- 4. Spegnere l'alimentazione dell'intero veicolo.
- 5. Portare l'alimentazione del veicolo completo su ON, avviare il veicolo e azionare l'interruttore del tettuccio apribile. Far funzionare il tettuccio apribile per un'intera corsa secondo la seguente operazione:

Premere il tasto ON tettuccio apribile per aprire al massimo il tettuccio apribile.

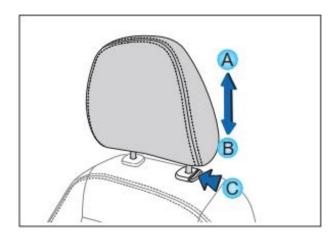
Premere il tasto OFF del tettuccio apribile per chiudere automaticamente il tettuccio apribile.

Premere il tasto ON del tetto apribile per alzare automaticamente il tettuccio apribile.

Premere il tasto OFF del tettuccio apribile per chiudere automaticamente il tettuccio apribile.

#### Posto a sedere

#### **Poggiatesta**



#### ◆ Sollevare il poggiatesta

Tirare il poggiatesta in una posizione corretta nella direzione della freccia A, finché non si sente un suono di bloccaggio.

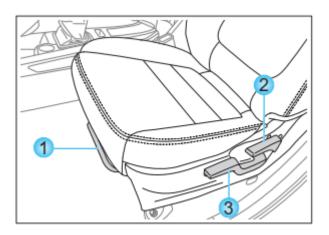
#### ◆ Abbassare il poggiatesta

Premere il pulsante di regolazione sul lato sinistro del poggiatesta nella direzione della freccia C, abbassare il poggiatesta nella posizione appropriata nella direzione della freccia B, quindi tirare leggermente il poggiatesta verso l'alto e rilasciarlo dopo aver sentito il suono di bloccaggio.

#### ◆ Smontare il poggiatesta

Premere il pulsante di regolazione sul lato sinistro del poggiatesta nella direzione della freccia C, sollevare il poggiatesta nella direzione della freccia A per smontare il poggiatesta.

#### Sedili anteriori



#### (1) Regolare la posizione del sedile

Sollevare la parte centrale della leva di regolazione della posizione del sedile, appoggiarsi leggermente al sedile, far scorrere il sedile nella posizione desiderata e rilasciare la leva di regolazione.

#### (2) Regolare lo schienale del sedile

Sollevare la leva di regolazione dello schienale e allo stesso tempo regolare lo schienale all'angolazione richiesta in virtù della pressione sulla schiena, quindi rilasciare la leva.

#### (3) Regola l'altezza del cuscino\*

Sollevare o premere ripetutamente la leva di regolazione dell'altezza del cuscino, regolare l'altezza del cuscino nella posizione richiesta, quindi rilasciare la leva.

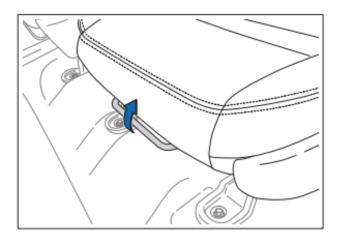
Posizione posteriore e anteriore e stato dell'angolo dello schienale impostato dal produttore (durante la misurazione dell'altezza del cuscino del sedile)

- ◆ La guida di scorrimento del sedile ha una corsa regolabile di 190 mm. La posizione di progetto della sella è di 170 mm all'indietro all'estremità anteriore dell'escursione o di 20 mm in avanti all'estremità posteriore dell'escursione.
- ◆ Lo schienale del sedile è progettato con un angolo di 23°. Può essere regolato in avanti e indietro rispettivamente di 24° e 52°.

#### **▲** Avvertimento

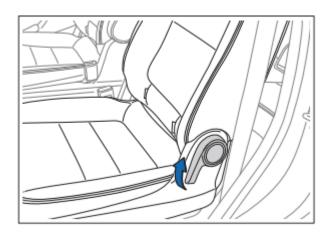
- Non regolare il sedile del conducente o lo schienale durante la guida. In caso contrario, il sedile potrebbe muoversi e quindi causare la perdita di controllo del veicolo.
- Dopo aver regolato il sedile, assicurarsi che il sedile sia completamente bloccato in posizione facendo oscillare il sedile avanti e indietro.
- ◆ L'inclinazione dello schienale all'indietro causerà lo slittamento dei passeggeri sotto la cintura di sicurezza, causando gravi lesioni personali in caso di collisione.

#### Sedile della fila centrale\*



#### Regolare la posizione del sedile

Sollevare la parte centrale della leva di regolazione della posizione del sedile, appoggiarsi leggermente al sedile, far scorrere il sedile nella posizione desiderata e rilasciare la leva di regolazione.



#### Regolare l'angolazione dello schienale

Sollevare la leva di regolazione dello schienale e allo stesso tempo regolare lo schienale all'angolazione richiesta in virtù della pressione sulla schiena, quindi rilasciare la leva.

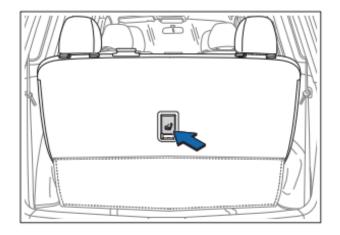
Posizione posteriore e anteriore e stato dell'angolo dello schienale impostato dal produttore (durante la misurazione dell'altezza del cuscino del sedile)

- ◆ La guida di scorrimento del sedile ha una corsa regolabile di 110 mm. La posizione di progetto della sella è di 80 mm all'indietro all'estremità anteriore dell'escursione o di 30 mm in avanti all'estremità posteriore dell'escursione.
- ◆ Lo schienale del sedile è progettato con un angolo di 23°. Può essere regolato in avanti e indietro rispettivamente di 108° e 64°.

#### **▲** Avvertimento

- ◆ Dopo aver regolato il sedile, assicurarsi che il sedile sia completamente bloccato in posizione facendo oscillìììare il sedile avanti e indietro.
- ◆ L'inclinazione dello schienale all'indietro causerà lo slittamento dei passeggeri sotto la cintura di sicurezza, causando gravi lesioni personali in caso di collisione.

#### Sedile della fila posteriore



#### Piegare lo schienale

Sollevando la maniglia pieghevole dietro lo schienale del sedile della fila posteriore e spingendo in avanti il sedile della fila posteriore è possibile piegare lo schienale del sedile della fila posteriore.

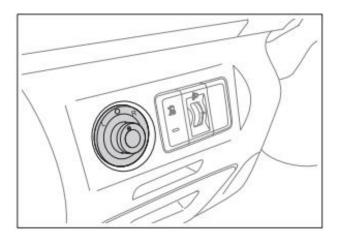
## Specchietto retrovisore

#### Specchietto retrovisore esterno

#### **A**Avvertimento

- ◆ Non regolare lo specchietto retrovisore esterno durante la guida. In caso contrario, si potrebbe perdere il controllo del veicolo e causare lesioni personali.
- Non guidare il veicolo con lo specchietto retrovisore ripiegato.

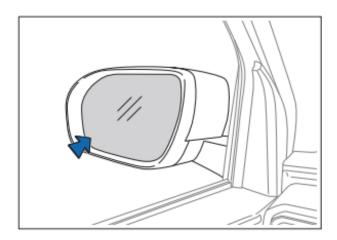
# Regolazione elettrica dello specchietto retrovisore esterno



Quando l'alimentazione dell'intero veicolo è "ON", la lente dello specchietto retrovisore esterno può essere regolata a un'angolazione corretta tramite la manopola di regolazione elettrica.

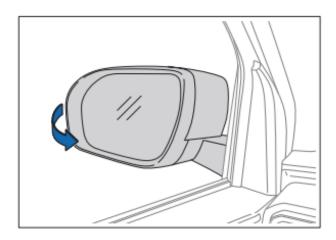
- 1. Ruotare la manopola di regolazione elettrica in posizione "L" o "R" per selezionare lo specchietto retrovisore esterno a sinistra o a destra.
- Quindi premere la manopola di regolazione elettrica su tutti i lati per regolare l'obiettivo a un'angolazione corretta.

# Regolazione manuale dello specchietto retrovisore esterno



Premere i bordi dello specchietto retrovisore esterno per ruotare lo specchietto lungo il centro e regolare lo specchietto in una posizione corretta.

# Specchietto retrovisore esterno ripiegabile manualmente



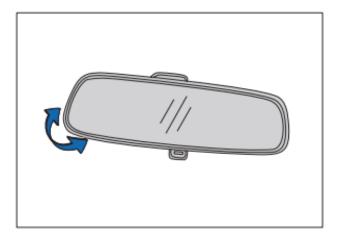
Spingere lo specchietto retrovisore esterno sul lato posteriore del veicolo per piegarlo.

#### Specchietto retrovisore interno

#### **A**Avvertimento

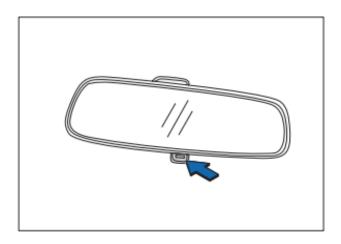
◆ Non regolare lo specchietto retrovisore interno durante la guida. In caso contrario, si potrebbe perdere il controllo del veicolo e causare lesioni personali.

#### Regolare lo specchietto retrovisore interno



Tenere lo specchietto retrovisore interno e regolarlo su/giù e sinistra/destra in una posizione retrovisiva ottimale.

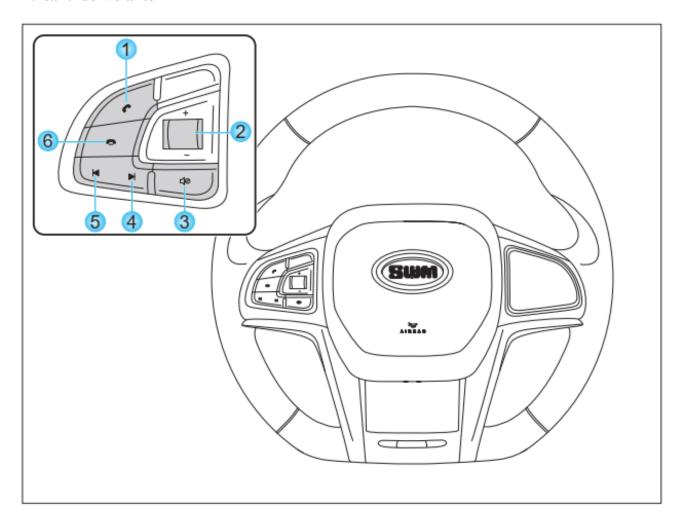
#### Antiriflesso dello specchietto retrovisore interno



Quando la luce del veicolo che segue è troppo forte, regolare la superficie dello specchietto a una certa angolazione ruotando la maniglia sotto lo specchietto retrovisore interno per proteggere il conducente da urti violenti.

# Volante

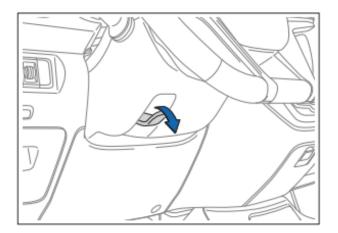
# Pulsanti del volante\*



- (1) Risposta telefonica
- (2) Volume
- (3) MUTO

- (4) Prossima canzone
- (5) Ultima canzone
- (6) Chiusura chiamata

## Regolazione del volante

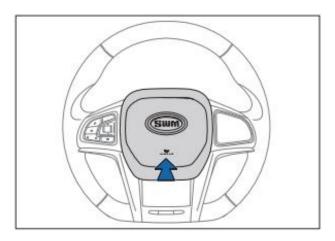


- 1. Tirare la maniglia del bloccasterzo verso il basso per sbloccare il volante.
- 2. Regolare il volante su e giù nella posizione desiderata.
- 3. Tirare verso l'alto la maniglia del bloccasterzo per bloccare il volante.
- 4. Prova a muovere il volante su e giù per verificare che il volante sia bloccato saldamente.

### **A** Avvertimento

◆ Non regolare il volante durante la guida. In caso contrario, si potrebbe perdere il controllo del veicolo e causare lesioni personali.

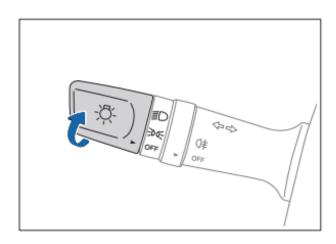
#### Clacson



Se l'area del clacson viene premuta, il clacson suonerà; Dopo il rilascio, il clacson smette di suonare.

#### Luci

#### Controlla le luci esterne



Quando l'alimentazione del veicolo completo è su "ON", ruotare la manopola all'estremità dell'interruttore di comando delle luci per passare tra:

OFF: luce spenta

Luce di posizione

: Luce anabbagliante

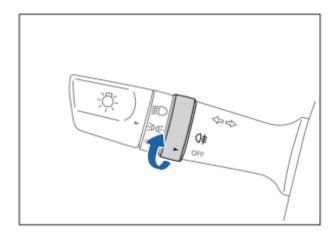
#### Luce di posizione

Ruotando l'interruttore di controllo della luce su "" si accenderanno la luce di posizione, la luce targa e alcune retroilluminazione.

#### Anabbaglianti

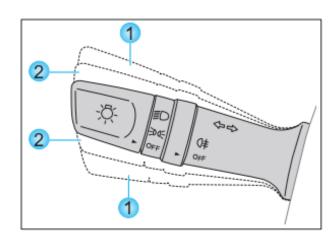
Ruotando l'interruttore di controllo della luce su "" si accenderanno gli anabbaglianti e la luce di posizione.

#### Fendinebbia posteriore



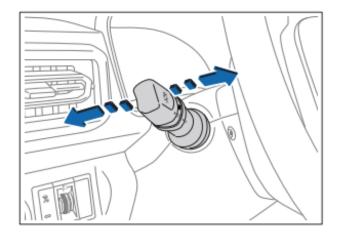
Quando la luce di posizione o la luce anabbagliante è accesa, ruotando la manopola dei fendinebbia in posizione "O\(\pi\)", accendere il fendinebbia posteriore.

#### Luci di direzione



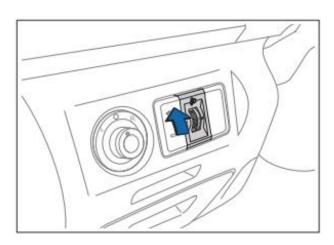
- ◆ Far scorrere l'interruttore di comando della luce in posizione (1). Dopo il rilascio, l'interruttore di controllo della luce non si ripristina automaticamente. La spia di direzione del lato corrispondente lampeggia continuamente. Dopo che il volante è stato ripristinato, l'interruttore di controllo della luce si ripristina automaticamente.
- ◆ Far scorrere l'interruttore di comando della luce in posizione (2). Dopo il rilascio, l'interruttore di controllo della luce si ripristina automaticamente e la spia di direzione del lato corrispondente lampeggia 3 volte.

#### Abbaglianti



- ◆ Quando la luce anabbagliante è accesa, facendo scorrere l'interruttore di controllo della luce lontano dal volante si accende la luce abbagliante.
- ◆ Tirare indietro l'interruttore delle luci dalla posizione originale (vicino al volante) per segnalare il sorpasso; Si azzererà e il segnale di sorpasso si spegnerà se viene rilasciato. Azionare ripetutamente, controllare il lampeggio degli abbaglianti e sorpassare rapidamente.

#### Regolazione dell'altezza del proiettore

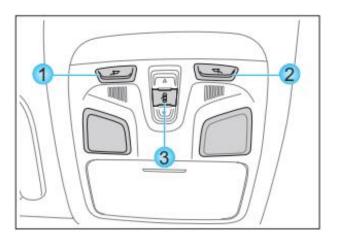


Ruotando la manopola verso l'alto si regola l'angolazione della luce anabbagliante verso il basso; Ruotando la manopola verso il basso si regola l'angolo degli anabbaglianti verso l'alto.

#### Controlla le luci interne

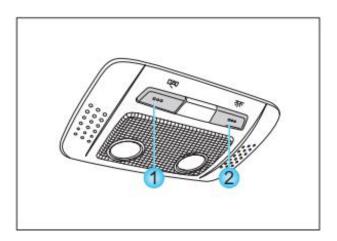
#### Fanale sul tetto anteriore

Configurazione I



- (1) Interruttore luci tetto anteriore sinistro
- (2) Interruttore luci tetto anteriore destro
- (3) Interruttore di controllo della porta

Configurazione II



- (1) Interruttore di controllo della porta
- (2) Interruttore luci tetto anteriore
- ◆ Premendo l'interruttore della luce sul tetto anteriore si accende la luce anteriore di questo lato; Premendo nuovamente la luce del tetto anteriore, la luce del tetto di questo lato si spegne.

#### ♦ Controllo della porta

Premendo questo interruttore di controllo della porta si attiva o disattiva la funzione di controllo della porta.

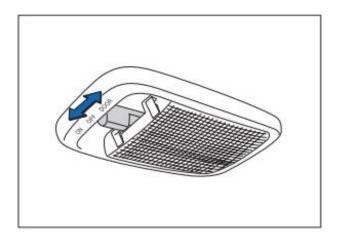
Quando l'alimentazione dell'intero veicolo è "OFF" o "ACC" e la funzione di controllo delle portiere è attiva, l'apertura di una portiera attiva la luce del tetto anteriore. Dopo la chiusura della porta, la luce del tetto anteriore rimane accesa per un certo periodo di tempo e poi si spegne; Se l'intero veicolo è bloccato o l'alimentazione dell'intero veicolo viene attivata durante l'accensione della luce del tetto anteriore, la luce del tetto anteriore si spegne immediatamente.

Quando l'alimentazione dell'intero veicolo è su "ON" e la funzione di controllo delle portiere è attiva, l'apertura di una porta accende la luce del tetto anteriore. Chiudendo la porta si spegne la luce del tetto anteriore.

Quando la funzione di controllo delle porte è attiva e tutte le porte sono chiuse, se l'alimentazione dell'intero veicolo viene commutata da "ON" a "OFF", la luce del tetto anteriore rimane accesa per un certo periodo di tempo e poi si spegne.

Quando la funzione di controllo delle porte è attiva, la luce del tetto anteriore si accende e rimane accesa per un certo periodo di tempo se il veicolo è sbloccato.

#### Fanale posteriore sul tetto\*

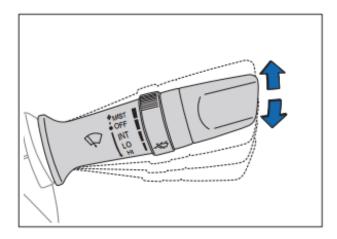


Facendo scorrere la luce sul tetto posteriore è possibile accendere o spegnere la luce sul tetto posteriore.

- ♦ ON: accensione
- ◆ OFF: spegnimento
- PORTA: comando porta
- ◆ Quando l'alimentazione dell'intero veicolo è "OFF" o "ACC" e la funzione di controllo delle portiere è attiva, l'apertura di una porta attiva la luce posteriore del tetto. Dopo la chiusura della porta, la luce posteriore del tetto rimane accesa per un po' e poi si spegne; Se il veicolo completo viene bloccato o l'alimentazione del veicolo viene attivata durante l'accensione del fanale del tetto posteriore, il fanale del tetto posteriore si spegne immediatamente.
- ◆ Quando l'alimentazione dell'intero veicolo è su "ON" e la funzione di controllo delle portiere è attiva, l'apertura di una porta comporta l'accensione della luce posteriore sul tetto. Chiudendo la porta si spegne la luce posteriore sul tetto.
- Quando la funzione di controllo delle porte è attiva e tutte le porte sono chiuse, se l'alimentazione dell'intero veicolo viene commutata da "ON" a "OFF", la luce del tetto posteriore si accende e rimane accesa per un certo periodo di tempo e poi si spegne.
- Quando la funzione di controllo delle porte è attiva, se il veicolo è sbloccato, la luce del tetto posteriore si accende e si spegne un po' più tardi.

## **Tergicristallo**

#### Comando tergicristallo anteriore



Quando l'alimentazione del veicolo completo è "ON", ruotando l'interruttore di comando del tergicristallo in avanti/indietro nella posizione corrispondente, che è la seguente:

MIST: nebbia

OFF: spegnimento

**INT**: intermittente

LO: bassa velocità

HI: alta velocità

#### MIST: nebbia

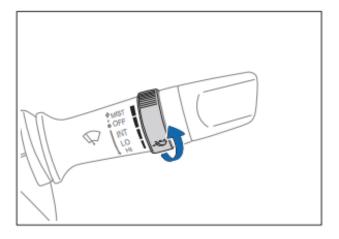
- ◆ Se l'interruttore di comando del tergicristallo viene continuamente tirato verso l'alto dalla posizione iniziale, il tergicristallo anteriore si fermerà dopo un passaggio.
- Se l'interruttore del comando del tergicristallo viene spostato verso l'alto dalla posizione iniziale a questa posizione e mantenuto in questa posizione, il tergicristallo anteriore si pulisce a una certa frequenza a bassa velocità. Dopo lo sgancio, il tergicristallo anteriore smette di pulire.

#### **OFF:** spegnimento

Posizione iniziale, tergicristallo anteriore disinserito.

#### **INT:** intermittente

Se l'interruttore di comando del tergicristallo viene spostato verso il basso dalla posizione iniziale a questa posizione, il tergicristallo entra in modalità intermittente.



 Nella modalità intermittente, ruotando la manopola di regolazione è possibile regolare il tempo intermittente del tergicristallo.

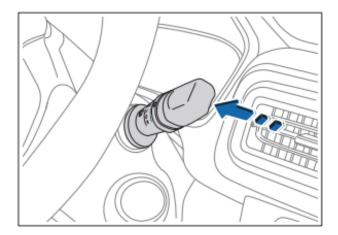
#### LO: bassa velocità

Tirare l'interruttore di comando del tergicristallo verso il basso dalla posizione iniziale a questa posizione, quindi il tergicristallo funzionerà a bassa velocità.

#### HI: alta velocità

Tirare l'interruttore di comando del tergicristallo verso il basso dalla posizione iniziale a questa posizione, quindi il tergicristallo funzionerà ad alta velocità.

#### Controllo lavaggio parabrezza anteriore

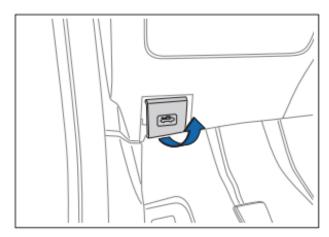


Tirare indietro e tenere l'interruttore di comando del tergicristallo dalla posizione vicino al volante. Il lavavetri spruzza acqua e salviette; Dopo aver rilasciato l'interruttore, la lavatrice smette di spruzzare acqua e il tergicristallo raschia due volte a bassa velocità e, dopo alcuni secondi, raschia di nuovo e si ripristina.

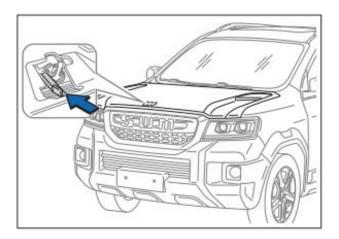
# Cofano scomparto anteriore

Apertura e chiusura cofano scomparto anteriore

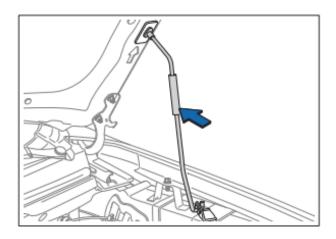
Apertura del cofano dello scomparto anteriore



1. Tirare verso l'alto la maniglia del cofano del vano anteriore in basso a sinistra del cruscotto, il cofano del vano anteriore rimbalzerà leggermente verso l'alto.



2. Spostare la leva di sblocco secondaria tra il cofano del vano anteriore e il paraurti per sbloccare il cofano del vano anteriore.



 Sollevare il cofano dello scomparto anteriore e sostenere il cofano dello scomparto anteriore con una barra di supporto.

#### Chiusura cofano scomparto anteriore

- 1. Sollevare leggermente il cofano del vano anteriore.
- 2. Rimuovere la barra di supporto e rimetterla in posizione.
- 3. Allentare il cofano del vano anteriore di circa 30 cm fino al fermo per farlo cadere liberamente.
- Verificare che il cofano del vano anteriore sia bloccato.
  Se necessario, premere il bordo del cofano del vano anteriore per bloccarlo.

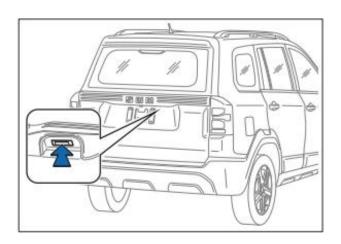
#### **A** Avvertimento

- Prima di chiudere il cofano del vano anteriore, controllare e assicurarsi che non siano rimasti attrezzi o panni di scarto nel cofano del vano anteriore.
- ◆ Prima di mettersi alla guida, assicurarsi che il cofano del vano anteriore sia completamente chiuso.

#### **Bagagliaio**

#### Aprire e chiudere il bagagliaio

#### Apertura bagagliaio



Dopo aver sbloccato il veicolo, premere l'interruttore della portiera posteriore per aprire il bagagliaio.

#### **A** Avvertimento

◆ Prima di mettersi alla guida, assicurarsi che il bagagliaio sia completamente chiuso.

# **1** Attenzione

 Prima di aprire il bagagliaio, assicurarsi che ci sia spazio sufficiente per aprirlo.

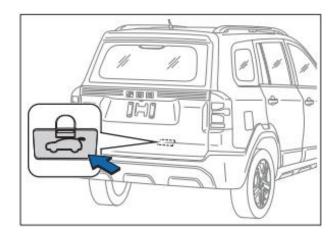
#### Chiudi lo sportello posteriore

Abbassare il bagagliaio e premerlo leggermente per chiuderlo completamente.

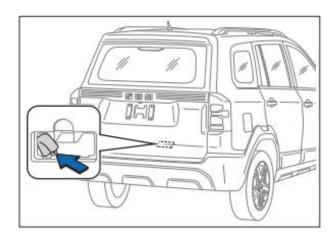
# Apertura di emergenza del bagagliaio

In caso di emergenza, quando il bagagliaio non può essere aperta normalmente, è possibile aprire il bagagliaio attraverso i seguenti passaggi:

1. Ripiegare il sedile della fila posteriore ed entrare nella zona del bagagliaio.



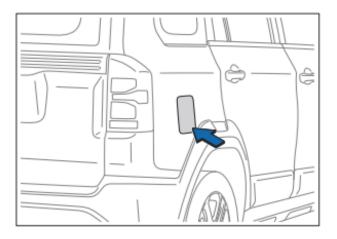
2. Rimuovere il coperchio decorativo della serratura di emergenza.



3. Tirare la linguetta di sblocco di emergenza e spingere lo sportello posteriore verso l'esterno finché lo sportello posteriore non si apre.

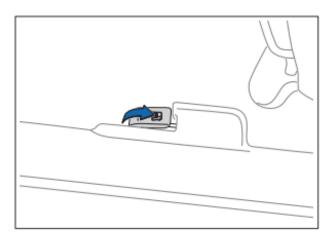
# Tappo del serbatoio del carburante

# Aprire e chiudere il tappo del serbatoio

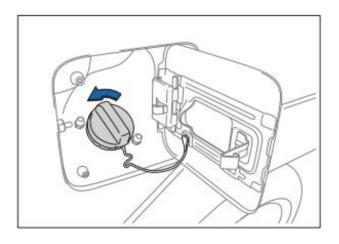


Il bocchettone di rifornimento del carburante si trova nella parte posteriore destra della carrozzeria.

#### Aprire il tappo del serbatoio



- Quando l'alimentazione dell'intero veicolo è "OFF", sollevare la maniglia di sblocco dello sportello del serbatoio in basso a sinistra del sedile del conducente principale e lo sportello del serbatoio si apre leggermente.
- 2. Aprire completamente lo sportello di riempimento.

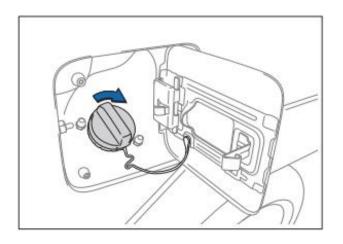


3. Ruotare lentamente il tappo del serbatoio in senso antiorario per rimuoverlo.

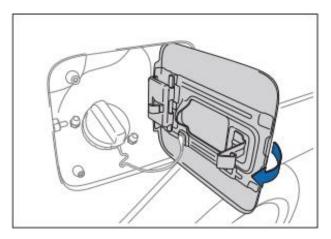
# **A** Avvertimento

◆ Non rimuovere il tappo troppo velocemente quando lo si apre quando fa caldo. In caso contrario, il carburante di una certa pressione potrebbe fuoriuscire dal bocchettone di riempimento e causare lesioni personali.

## Chiudere lo sportello di riempimento



1. Ruotare lentamente il tappo del serbatoio in senso orario per serrarlo completamente.



Chiudere lo sportello di riempimento e premere per fissarlo.

#### Rifornimento

# **A** Avvertimento

◆ Tenere lontano da scintille o fiamme libere durante il rifornimento per evitare incendi.

# **O**Attenzione

- ◆ Si prega di fare rifornimento con carburante del tipo specificato.
- ◆ Non fare troppo rifornimento. In caso contrario, il carburante potrebbe entrare nella bombola e quindi ridurre notevolmente la durata della tanica.

# Nota

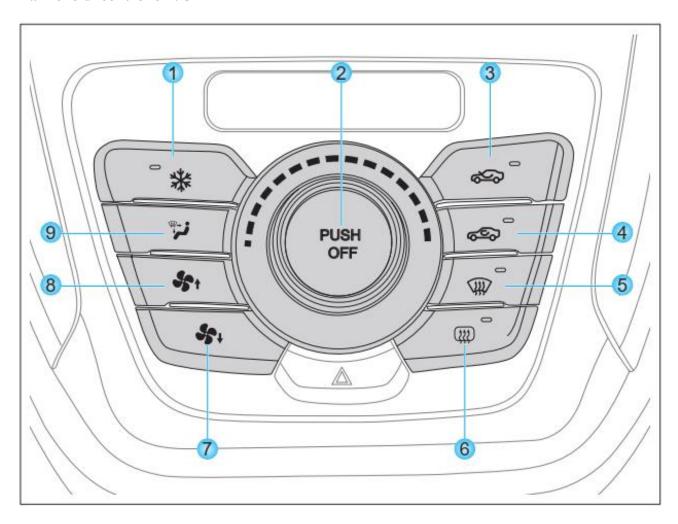
◆ Periodo di sostituzione ragionevole del tubo del carburante: 3 anni/60.000 km (a seconda di quale dei due eventi si verifichi per primo).

# Protezione dell'ambiente

◆ Il carburante potrebbe inquinare l'ambiente. È necessario maneggiare e rimuovere correttamente il carburante versato.

# **CONDIZIONATORE**

# Pannello di controllo A/C



- (1) Pulsante raffreddamento dell'A/C
- (2) Manopola di controllo della temperatura/tasto di spegnimento A/C
- (3) Pulsante di circolazione esterna
- (4) Pulsante di circolazione interna
- (5) Sbrinamento frontale

- (6) Pulsante sbrinamento dello specchietto retrovisore esterno
- (7) Volume d'aria -
- (8) Volume d'aria +
- (9) Tasto modalità aria

# **1** Attenzione

#### Odore di A / C:

◆ Quando l'aria condizionata è appena accesa, l'aria soffiata dall'aria condizionata può avere odore di muffa umida ed è normale che l'aria condizionata produca odore. Durante l'uso dell'aria condizionata, l'acqua condensata dell'aria condizionata è facile da aderire all'evaporatore e l'evaporatore umido è facile da assorbire il sudore non filtrato del corpo umano e il fumo nel veicolo. Se l'acqua condensata sull'evaporatore non può essere asciugata, è facile allevare muffe sulla superficie scura e bagnata dell'evaporatore e la muffa è facile da produrre odori se fermentata a lungo.

Misure di prevenzione per gli odori:

- ◆ Controllare, pulire o sostituire regolarmente lo schermo del filtro.
- ◆ Spegni l'aria fredda e lascia passare l'aria naturale prima di parcheggiare e mantieni il veicolo relativamente asciutto.
- ◆ Cerca di mantenere lo scomparto pulito e fresco.

Se l'odore persiste dopo l'adozione delle misure di prevenzione, si consiglia di contattare il centro di assistenza autorizzato SWM MOTORS per la riparazione.

#### Introduzione delle funzioni A/C

#### Pulsante raffreddamento dell'A/C

Premere questo tasto per accendere l'indicatore della chiave, accendere il compressore dell'aria condizionata ed entrare in modalità di raffreddamento.

# Manopola di controllo della temperatura/tasto di spegnimento A/C

- Ruotando la manopola di controllo della temperatura in senso orario si aumenta la temperatura; Ruotando la manopola di controllo della temperatura in senso antiorario si riduce la temperatura.
- Quando l'aria condizionata è accesa, premendo questo tasto si spegne l'aria condizionata.

#### Pulsante circolazione esterna

Premendo questo tasto si attiva l'indicatore della chiave e si passa alla modalità aria a circolazione esterna.

#### Pulsante circolazione interna

Premendo questo tasto si accende l'indicatore della chiave e si passa alla modalità aria a circolazione interna.

# 8 Nota

♠ In condizioni ambientali gravose, come strade polverose o tratti di costruzione o in caso di forti piogge, chiudere tutti i finestrini e avviare la modalità di circolazione interna. Dopo che l'ambiente è stato migliorato, attivare la modalità di circolazione esterna per rinfrescare l'aria all'interno del veicolo.

#### Sbrinamento frontale

Premendo questo tasto si accende l'indicatore della chiave e si commuta il flusso d'aria verso l'uscita dell'aria del parabrezza.

# Pulsante sbrinamento dello specchietto retrovisore esterno

Premendo il tasto si attiva l'indicatore della chiave e si attiva la funzione di sbrinamento dello specchietto retrovisore esterno. ◆ Se lo sbrinatore posteriore è acceso, questa funzione viene disattivata 15 minuti dopo nel caso in cui non vengano eseguite ulteriori operazioni.

# **A** Avvertimento

◆ Dopo l'attivazione della funzione di sbrinamento dello specchietto retrovisore esterno, gli specchietti retrovisori esterni vengono riscaldati. Non toccarli. Proteggiti dalle scottature.

#### Volume d'aria -

Premendo il tasto si riduce il volume d'aria.

#### Volume d'aria +

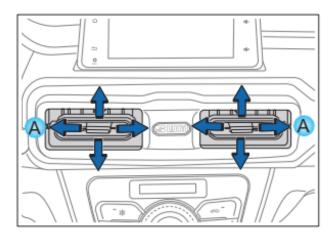
Premendo il tasto si aumenta il volume d'aria.

#### Tasto modalità aria

Premendo questo tasto si passa alla modalità aria tra

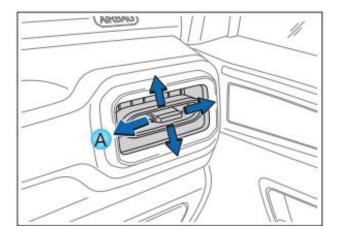
#### Uscita aria

#### Uscita aria centrale per la prima fila



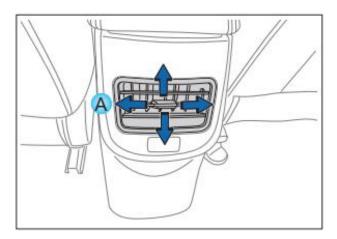
- ◆ Spostando il foglio di regolazione al centro dell'uscita dell'aria è possibile regolare l'angolo del flusso d'aria.
- ◆ Facendo scorrere il foglio di regolazione verso il basso in direzione della freccia A è possibile chiudere l'uscita dell'aria.

#### Uscita aria laterale per prima fila



- Spostando il foglio di regolazione al centro dell'uscita dell'aria è possibile regolare l'angolo del flusso d'aria.
- ◆ Facendo scorrere il foglio di regolazione verso il basso in direzione della freccia A è possibile chiudere l'uscita dell'aria.

## Presa d'aria della fila posteriore\*



- ◆ Spostando il foglio di regolazione al centro dell'uscita dell'aria è possibile regolare l'angolo del flusso d'aria.
- ◆ Facendo scorrere il foglio di regolazione verso il basso in direzione della freccia A è possibile chiudere l'uscita dell'aria.

## Cintura di sicurezza

## Effetto protettivo della cintura di sicurezza

La cintura di sicurezza può trattenere il conducente e i passeggeri nelle posizioni corrette durante la collisione del veicolo, rallentare l'inerzia del conducente e dei passeggeri per andare avanti, evitare che il conducente e i passeggeri vengano sbalzati fuori e, allo stesso tempo, fornire al conducente e ai passeggeri la migliore protezione attraverso l'airbag, in modo da ridurre al minimo le lesioni da impatto.

## **A** Avvertimento

- ◆ Anche se la velocità è molto bassa, anche la forza sulle persone a causa della collisione è grande, quindi il conducente e i passeggeri non possono controllare i propri corpi con le mani. Il conducente e i passeggeri non allacciati verranno sbalzati fuori e feriranno gravemente una volta che si schianteranno contro gli oggetti nel veicolo.
- ◆ Anche gli altri passeggeri devono indossare correttamente la cintura di sicurezza. In caso contrario, verranno espulsi per sbaglio. Non solo si feriranno, ma metteranno anche in pericolo gli altri passeggeri del veicolo.

#### Postura seduta corretta

#### Corretta postura seduta del conducente

Una corretta postura seduta è vantaggiosa per le operazioni di guida e riduce l'affaticamento alla guida.

Per garantire la sicurezza del conducente e dei passeggeri e ridurre i rischi di incidenti e vittime, si consiglia al conducente di regolare come segue:

- ◆ Regolare il sedile del conducente per azionare efficacemente i pedali e gli interruttori di comando.
- Regolare lo schienale del sedile del conducente in modo che la parte posteriore del conducente possa adattarsi perfettamente allo schienale.
- Regolare il poggiatesta del sedile del conducente in modo da mantenere la testa del conducente proprio al centro del poggiatesta.
- ◆ Regolare la posizione del volante per mantenere il conducente a una distanza adeguata dal volante.
- ◆ Allacciate le cinture correttamente.

#### Postura di seduta corretta del passeggero anteriore

Per garantire la sicurezza del passeggero anteriore e ridurre i rischi di incidenti e vittime, si consiglia al passeggero anteriore di regolare come segue:

- Regolare correttamente il sedile del passeggero anteriore per mantenere il passeggero anteriore a una distanza adeguata dal quadro strumenti.
- ◆ Regolare lo schienale del sedile del passeggero anteriore in modo che la parte posteriore del passeggero anteriore possa aderire perfettamente allo schienale.
- Regolare il poggiatesta del sedile del passeggero anteriore in modo da mantenere la testa del passeggero anteriore proprio al centro del poggiatesta.
- ◆ Allacciate le cinture correttamente.

# **A** Avvertimento

◆ Durante la guida, il passeggero anteriore deve tenere i piedi nell'area sotto il cruscotto. Non appoggiare i piedi sul cruscotto, né allungare qualsiasi parte del corpo fuori dal finestrino o a gambe incrociate sul sedile; In caso contrario, si possono subire gravi lesioni durante una frenata di emergenza o un incidente.

### Posture di seduta corrette degli altri passeggeri

Per garantire la sicurezza degli altri passeggeri e ridurre i rischi di incidenti e vittime, si consiglia agli altri passeggeri di regolare come segue:

- ◆ Regolare il poggiatesta del sedile per mantenere la testa del passeggero proprio al centro del poggiatesta.
- ◆ Mantenere la posizione seduta eretta, in modo che la parte posteriore del passeggero possa adattarsi perfettamente allo schienale.
- ◆ Allacciate le cinture correttamente.

# **A** Avvertimento

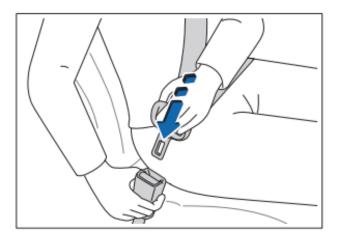
- ◆ Durante la guida, il passeggero anteriore deve tenere i piedi nella zona dei piedi prima del sedile. Non allungare nessuna parte del corpo fuori dal finestrino o a gambe incrociate sul sedile; In caso contrario, si possono subire gravi lesioni durante una frenata di emergenza o un incidente.
- ◆ Il bambino seduto nella fila centrale deve essere dotato di un dispositivo di protezione per bambini corrispondente.

#### Uso corretto della cintura di sicurezza

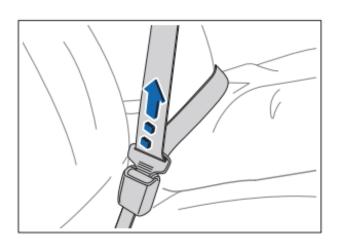
#### Uso corretto della cintura di sicurezza

Tutti i sedili del veicolo sono dotati di cinture di sicurezza a tre punti. È possibile utilizzare correttamente la cintura di sicurezza come illustrato di seguito:

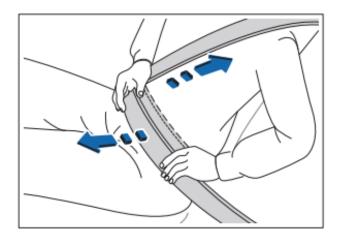
1. Regolare per correggere la postura seduta.



 Estrarre lentamente la cintura di sicurezza dall'avvolgitore. Posizionare la cintura di sicurezza intorno al torace e all'anca. Inserire la linguetta nella fibbia. Un "clic" significa che la linguetta e la cintura di sicurezza sono bloccate.



3. Tirare la cintura di sicurezza nella direzione opposta e verificare che sia bloccata correttamente



4. Regolare la posizione della cintura di sicurezza a tre punti.

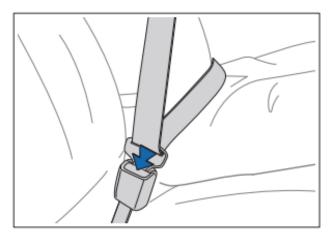
Allungare la fascia per le spalle della cintura di sicurezza in modo che si estenda obliquamente su tutta la spalla. Non raggiungere il collo o scivolare via dalla spalla.

Abbassa il più possibile la cintura di sicurezza sull'anca.

## **A** Avvertimento

◆ Se la cintura di sicurezza è troppo alta o troppo larga, il conducente o il passeggero potrebbero subire gravi lesioni personali o addirittura la morte a causa di spostamento del corpo in collisione o altri incidenti del veicolo.

#### Slacciamento della cintura di sicurezza



- Tenere la cintura di sicurezza, premere il pulsante rosso accanto alla fibbia della cintura e la linguetta si solleverà automaticamente.
- 2. Riavvolgere lentamente la cintura di sicurezza nell'avvolgitore.

# **A** Avvertimento

♠ È vietato slacciare la cintura di sicurezza durante la guida o prima che il veicolo sia completamente parcheggiato, in modo da evitare gravi lesioni in caso di incidente.

# **1** Attenzione

◆ Assicurarsi che la cintura di sicurezza possa essere arrotolata senza problemi. Se non può essere arrotolato all'indietro senza intoppi, estrarre l'intera treccia e verificare la presenza di eventuali distorsioni o nodi.

## Controllare il sistema di cinture di sicurezza

Si prega di controllare regolarmente il sistema di cinture di sicurezza:

- ◆ Controllare regolarmente se l'indicatore di sgancio della cintura di sicurezza, la cintura di sicurezza, la fibbia, la linguetta, l'avvolgitore e il dispositivo di fissaggio funzionano normalmente.
- ◆ Controllare se il sistema di cinture di sicurezza è allentato o danneggiato e verificare se ci sono parti che possono influire sul normale funzionamento del sistema di cinture di sicurezza.
- ◆ Se la cintura di sicurezza è incrinata o usurata, sostituirla immediatamente.
- ◆ Mantenere la cintura di sicurezza pulita e asciutta.

# Sostituzione di parti della cintura di sicurezza

- ◆ Se il sistema di cinture di sicurezza non funziona normalmente, si consiglia di contattare immediatamente il centro di assistenza autorizzato SWM per la riparazione e la sostituzione. Non utilizzare il sedile corrispondente prima che la cintura di sicurezza sia stata riparata.
- ◆ In caso di incidente grave, anche se non ci sono danni evidenti, il sistema di sicurezza deve essere controllato accuratamente e, se necessario, la cintura di sicurezza deve essere sostituita insieme al gruppo del sedile.

# **Airbag**

- ◆ L'airbag non può sostituire la cintura di sicurezza. È parte integrante dell'intero sistema di protezione di sicurezza passiva del veicolo. È un supplemento alla cintura di sicurezza. Solo quando funziona insieme alla cintura di sicurezza allacciata, può fornire la massima protezione.
- ◆ Per dare pieno gioco alla funzione di protezione del sistema di ritenuta gonfiabile supplementare attivato, il conducente e i passeggeri devono allacciare correttamente la cintura, regolare la postura corretta e utilizzare un dispositivo di protezione per bambini appropriato per proteggere il bambino nel veicolo.
- ◆ L'airbag è stato sviluppato e abbinato ai modelli designati. Il rimontaggio di sospensioni, pneumatici, paraurti, telaio e pezzi di ricambio della fabbrica di produzione avrà un impatto negativo sull'airbag. Nessuna parte dell'airbag può essere utilizzata su un altro veicolo; In caso contrario, l'airbag potrebbe essere disattivato e causare lesioni personali.

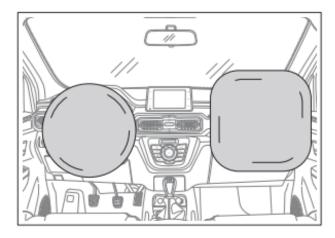
# **A** Avvertimento

- ◆ In caso di collisione, l'airbag si gonfia rapidamente in un periodo estremamente breve; pertanto, sia il conducente che il passeggero devono mantenere una postura seduta corretta per evitare gravi lesioni. In caso di frenata di emergenza, coloro che non allacciano la cintura di sicurezza potrebbero essere scagliati nella zona di gonfiaggio dell'airbag. L'airbag in caso di gonfiaggio ad alta velocità potrebbe causare lesioni o la morte del conducente o del passeggero.
- ◆ Si prega di non posizionare, installare o incollare nulla all'interno del campo funzionale dell'airbag, altrimenti il gonfiaggio dell'airbag aumenterà il rischio di lesioni personali in caso di incidente.

## **▲** Avviso (continua)

◆ Durante la guida, non permettere mai ad altri passeggeri (bambini), animali domestici o oggetti di stare tra il passeggero e l'airbag.

## Posizione dell'airbag



- ◆ L'airbag frontale per il conducente è installato nel volante e quello per il passeggero anteriore è installato nel quadro strumenti. Sia il volante che il quadro strumenti sono contrassegnati dalla dicitura "AIRBAG".
- Quando il veicolo incontra una collisione frontale che soddisfa le condizioni per il gonfiaggio dell'airbag frontale, l'airbag frontale si gonfia per proteggere la testa e il torace del personale.

## Gonfiaggio dell'airbag

Il fattore decisivo del gonfiaggio dell'airbag è la velocità e l'angolo di collisione del veicolo, ed è anche correlato ai tipi di incidente, agli ostacoli e ad altri fattori.

#### Condizione per il gonfiaggio dell'airbag

- ◆ Generalmente, la velocità del veicolo dovrebbe essere superiore a 50 km/h, ma il fattore chiave è l'accelerazione in caso di collisione.
- Guida anteriore.
- ◆ Oggetto di collisione: muro rigido o barriera.
- ◆ Tempo di gonfiaggio: entro decine di millisecondi dalla collisione.
- Rigidità dell'oggetto di collisione: l'effetto di un veicolo che si scontra con un muro a una velocità di 50 km/h è molto diverso da quello della collisione con una spiaggia di sabbia. Quindi 50 km/h è solo una velocità relativa e l'airbag si gonfia automaticamente solo quando la collisione effettiva soddisfa le condizioni.

# **A** Avvertimento

◆ Il corretto serraggio della cintura di sicurezza è una condizione importante per l'attivazione dell'airbag.

#### Situazione in cui l'airbag potrebbe essere gonfiato

Il fondo del veicolo subisce la seguente grave collisione:

Il veicolo si scontra con la banchina stradale.

Il veicolo cade o attraversa pozzi o fossati profondi.

Il veicolo urta o cade sul manto stradale dopo aver scavalcato i gradini.

- ◆ Soffrono di collisione laterale e posteriore.
- ◆ Il veicolo ruota di 90° o 180°.

### Situazione in cui l'airbag potrebbe non essere gonfiato

◆ Il veicolo subisce la seguente collisione:

Collisione frontale con un muro di cemento e calcestruzzo a velocità inferiore a 23 km/h.

Collisione frontale con oggetti di piccole dimensioni come pali del telegrafo o alberi a velocità inferiori a 32 km/h.

- ◆ In caso di collisione frontale con un veicolo dello stesso peso durante il parcheggio.
- Quando il veicolo si scontra con il camion da dietro, se il veicolo passa sotto il cassone, la forza d'urto causata dalla collisione si indebolisce.
- ◆ A causa dell'angolo e della direzione di collisione, l'airbag potrebbe non essere fatto esplodere a volte anche ad alta velocità del veicolo.

# Controllare il sistema di ritenuta gonfiabile supplementare

Si prega di controllare regolarmente il sistema di ritenuta gonfiabile supplementare:

- ◆ Controllare se l'indicatore di guasto dell'airbag funziona correttamente.
- ◆ Controllare se la posizione dell'airbag presenta graffi, crepe e altri danni.
- ◆ Controllare se l'area per l'espansione dell'airbag è posizionata, assemblata o incollata con altri articoli.

# Sostituzione di parti SRS

- Se l'SRS non funziona normalmente, non è in grado di proteggere il conducente e i passeggeri in caso di collisione, che può causare lesioni gravi e persino mettere in pericolo la vita. Per garantire che l'SRS possa funzionare normalmente dopo la collisione, l'airbag deve essere ispezionato regolarmente e sostituito se necessario.
- ◆ L'SRS di un veicolo a cui si è verificato un incidente di collisione deve essere sostituito.

#### Smaltimento veicoli

- ◆ Al momento della vendita o del trasferimento del veicolo, assicurarsi che il nuovo proprietario conosca la data di sostituzione dell'airbag e dell'SRS installati nel veicolo.
- Se il veicolo sta per essere rottamato, l'airbag che non è stato gonfiato è potenzialmente pericoloso, quindi deve essere gonfiato in modo sicuro da professionisti in un determinato ambiente prima che il veicolo venga rottamato.

# Dispositivo di protezione dei bambini

## Istruzioni per la sicurezza dei bambini

A differenza dell'adulto, le ossa e i muscoli del bambino non sono completamente sviluppati, quindi il bambino è più vulnerabile in caso di incidente. Per ridurre il rischio di lesioni, è necessario fornire un seggiolino per bambini professionale.



C'è un'etichetta di avvertenza sull'aletta parasole per ricordare al passeggero anteriore il rischio dovuto all'airbag frontale. Si prega di leggere e seguire queste istruzioni.

#### **▲** Avvertimento

- ◆ Non posizionare un seggiolino per bambini rivolto all'indietro sul sedile soggetto a protezione airbag frontale (attivata).
- ◆ Per utilizzare un dispositivo di protezione bambini, è necessario installare il dispositivo di protezione bambini secondo tutte le istruzioni di installazione fornite dal produttore. Se il dispositivo di protezione bambini non è installato correttamente, il bambino potrebbe subire gravi lesioni e persino la morte in caso di frenata di emergenza, curva brusca o incidente.
- ◆ Prendere il bambino con le mani non può sostituire il dispositivo di protezione per bambini. In caso di incidente, il bambino potrebbe urtare contro il parabrezza o essere estruso dal passeggero e dall'abitacolo.

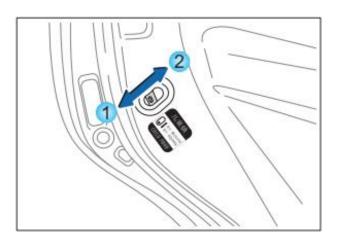
# **▲** Avviso (continua)

◆ Per una protezione efficace, il seggiolino per bambini, la cintura di sicurezza e il dispositivo di protezione per bambini devono essere selezionati o utilizzati in base all'altezza e al peso del bambino in modo da trattenere e proteggere adeguatamente il bambino.

# Nota

◆ Il seggiolino per bambini è altamente restrittivo e avvolgente. Pertanto, deve essere utilizzato per il bambino dal momento della nascita per coltivare la sua consapevolezza e abitudine ad accettare il seggiolino per bambini fin dalla tenera età.

#### Blocco bambini



- Il sistema di sicurezza per bambini è progettato per evitare che il bambino sul sedile della fila posteriore apra inavvertitamente la porta posteriore. I blocchi per bambini sono previsti sui lati delle porte posteriori sinistra e destra.
- (1) Apertura
- (2) Serratura
- Quando la sicurezza bambini è bloccata (2), la porta non può essere aperta dall'interno e può essere aperta solo dalla maniglia esterna.

# **A** Avvertimento

 Prima di mettersi alla guida, se c'è un bambino sul sedile della fila centrale, assicurarsi che il blocco bambini sia bloccato.

# **O**Attenzione

◆ Quando la serratura bambino è bloccata, è vietato tirare con forza la maniglia interna.

# Classificazione del seggiolino per bambini

#### Seggiolino per neonati

- ◆ I seggiolini per neonati si riferiscono ai seggiolini per bambini per gruppi di bambini 0/0+.
- I neonati di età inferiore a 2 anni e di peso inferiore a 13 kg devono essere dotati di un seggiolino per bambini che può essere regolato in posizione sdraiata.

# Seggiolino per neonati

- ◆ I seggiolini per neonati e neonati si riferiscono ai seggiolini per neonati del I gruppo.
- ◆ I bambini di età inferiore a 4 anni e di peso compreso tra 9 kg e 18 kg devono essere dotati di un seggiolino per neonati e per bambini rivolti in avanti o dotati di cintura di sicurezza.

#### Seggiolino

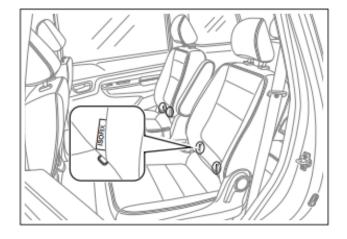
- I seggiolini si riferiscono ai seggiolini per bambini per i gruppi II e III di bambini.
- ◆ I bambini di età inferiore a 12 anni e di peso compreso tra 15 kg e 36 kg devono essere dotati di un seggiolino per utilizzare la cintura di sicurezza a tre punti.

# **A** Avvertimento

- ◆ Si prega di selezionare un seggiolino per bambini adatto al proprio bambino.
- ◆ Se il bambino è troppo grande per usare il seggiolino, tenerlo sul sedile della fila posteriore con la cintura di sicurezza.

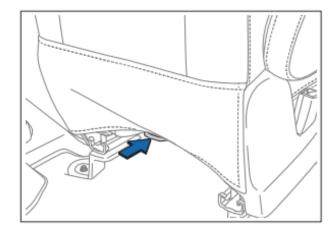
# Installazione del seggiolino per bambini

#### Dispositivo di protezione per bambini ISOFIX



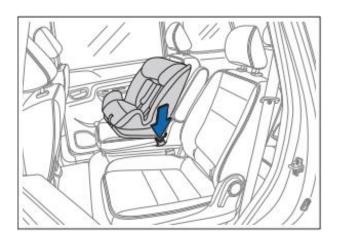
- ◆ L'interfaccia ISOFIX è un'interfaccia fissa che può essere collegata rigidamente al seggiolino per bambini.
- L'interfaccia di fissaggio ISOFIX si trova tra il cuscino del sedile della fila centrale.

#### Dispositivo di protezione bambini LATCH



- L'interfaccia LATCH è un'interfaccia fissa che può essere collegata in modo flessibile al seggiolino per bambini.
- ◆ L'interfaccia di fissaggio LATCH si trova sotto lo schienale del sedile della fila centrale.

# Installare il seggiolino per bambini con la cintura di sicurezza



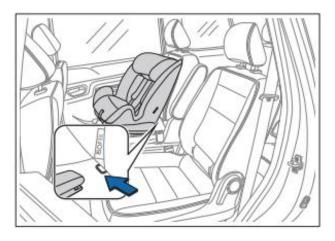
- Estrarre la cintura di sicurezza, installarla sul seggiolino lungo il percorso corretto, inserire la linguetta nella fibbia della cintura e assicurarsi che sia bloccata e che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata.
- Premere il seggiolino per bambini posto sul sedile, quindi ritrarre e tendere la cintura di sicurezza. Assicurati che non sia allentato.
- 3. Spingere e tirare il seggiolino per bambini in diverse direzioni e assicurarsi che sia installato saldamente.

## **A** Avvertimento

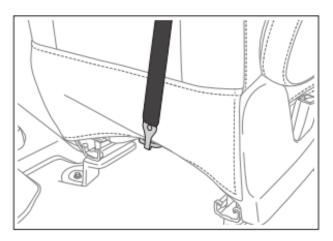
◆ Il seggiolino per bambini deve essere selezionato in base all'età e alla figura del bambino e deve essere installato sui sedili della fila centrale.

# Montare il seggiolino per bambini con ISOFIX/LATCH

 Spostare il sedile della prima fila nella posizione più avanzata.



2. Fissare correttamente il meccanismo di bloccaggio inferiore del seggiolino per bambini e i due punti di fissaggio ISOFIX del sedile della fila centrale.



- Far passare la cinghia superiore del seggiolino per bambini attraverso il poggiatesta, fissarla sull'interfaccia LATCH corrispondente e stringere la cinghia superiore. Fare attenzione a non torcere il cinturino.
- 4. Scuotere delicatamente il seggiolino per bambini e assicurarsi che sia fissato saldamente.

# **A** Avvertimento

- ◆ Quando si installa il dispositivo di protezione per bambini, non interferire con il meccanismo di bloccaggio del sedile della prima fila; In caso contrario, il bambino o il passeggero anteriore potrebbero subire gravi lesioni o addirittura la morte durante la frenata di emergenza o la collisione.
- ◆ Per fissare la cinghia superiore, è meglio sollevare il poggiatesta e far passare la cinghia superiore sotto il poggiatesta del sedile. Non abbassare il poggiatesta dopo l'installazione, altrimenti il poggiatesta potrebbe entrare in contatto con la cinghia superiore e causarne l'allentamento, il che farà ruotare il seggiolino per bambini in caso di collisione e provocherà lesioni gravi e persino la vita.

# **O**Nota

♦ Il metodo di installazione del seggiolino per bambini di cui sopra è per il seggiolino per bambini generico. Potrebbe non essere applicabile al tuo seggiolino per bambini specifico. Si prega di assemblare il seggiolino per bambini secondo il Manuale di installazione e le Precauzioni attaccate al seggiolino per bambini che hai acquistato.

# Specifiche di guida

## Ispezione prima della guida

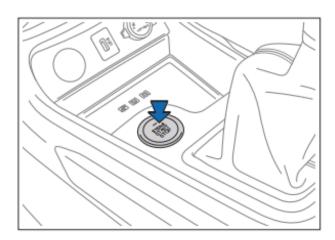
Prima di mettersi alla guida, si consiglia di verificare quanto segue:

- ◆ Controllare gli pneumatici e assicurarsi che non presentino danni, pressione degli pneumatici insufficiente, corpi estranei nel battistrada, ecc.
- ◆ Controllare le luci, i finestrini e gli specchietti retrovisori e tenerli puliti senza copertura.
- ◆ Controllare i tergicristalli anteriori e posteriori e assicurarsi che possano funzionare normalmente.
- ◆ Controllare il fondo del veicolo e assicurarsi che non vi siano perdite di liquidi (il gocciolamento d'acqua è normale quando l'aria condizionata è accesa).
- ◆ Controllare l'ambiente intorno al veicolo e assicurarsi che non ci siano ostacoli.
- ◆ Controllare le informazioni dell'indicatore del carburante e assicurarsi che il carburante sia sufficiente.
- ◆ Controllare le informazioni dello strumento e assicurarsi che tutti gli indicatori possano visualizzare le informazioni normalmente.
- ◆ Controllare la cintura di sicurezza e assicurarsi che possa essere utilizzata normalmente.

## **Avviamento**

### Interruttore della modalità di alimentazione

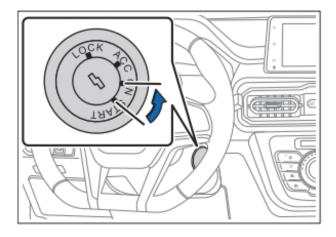
Sistema di avviamento con un solo tocco\*



Quando la chiave intelligente viene lasciata nel veicolo e il pedale della frizione non viene premuto, premere a turno il pulsante di avvio one touch per commutare l'alimentazione nel ciclo di "OFF"—"ACC"—"ON"—"OFF". La descrizione di ogni stato di alimentazione è la seguente:

- ◆ OFF: Posizione iniziale, il che significa che il sistema di alimentazione dell'intero veicolo è spento.
- ACC: Alimentazione di una parte degli apparecchi elettrici del veicolo, come i contenuti multimediali, ecc.
- ◆ ON: Accendere tutti gli apparecchi elettrici del veicolo.

#### Accensione\*



- ◆ LOCK: la posizione in cui la chiave viene inserita ed estratta. L'impianto di alimentazione è chiuso se il volante è bloccato.
- ACC: Alimentazione di una parte degli apparecchi elettrici del veicolo, come i contenuti multimediali, ecc.
- ◆ ON: Accendere tutti gli apparecchi elettrici del veicolo.
- ◆ START: Avvia il veicolo.

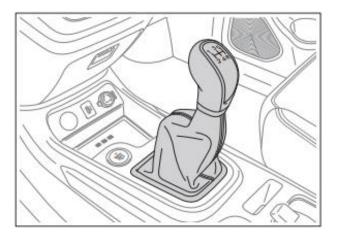
#### **A**vvertimento

◆ Non rimuovere la chiave prima che il veicolo sia parcheggiato in modo stabile per evitare incidenti dovuti al bloccaggio del volante durante la guida.

# **O**Attenzione

◆ Non tenere l'interruttore di accensione su "ON" per un lungo periodo di tempo quando il veicolo non viene avviato, altrimenti la batteria potrebbe scaricarsi e non riuscire ad avviare il veicolo.

#### Leva del cambio



La marcia viene visualizzata sulla testa sferica della leva del cambio.

- R: retromarcia
- ♦ 1-5: ingranaggio di trasmissione

Quando si cambia marcia, premere completamente il pedale della frizione e rilasciarlo lentamente dopo essere passati alla marcia corrispondente.

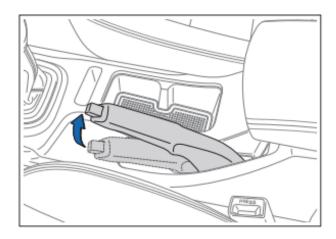
# **A** Avvertimento

♠ È vietato rallentare o accelerare rapidamente su una strada scivolosa, in modo da prevenire incidenti stradali dovuti a fuori controllo.

# Attenzione

- ◆ Rilasciare lentamente il pedale della frizione e non rilasciarlo improvvisamente.
- Prima di passare a "R", premere il pedale del freno per arrestare il veicolo e mantenere il motore acceso al minimo.
- Quando si cambia marcia, premere completamente il pedale della frizione, altrimenti aumenterà la difficoltà di cambiare marcia, causando un'usura prematura o danni alla trasmissione.

## Freno



Per il parcheggio, assicurarsi di utilizzare il freno di stazionamento; In caso contrario, il veicolo potrebbe slittare verso il basso quando è parcheggiato in pendenza.

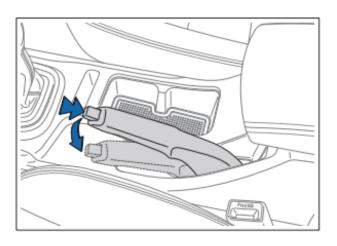
#### **Impostazione**

- 1. Premere il pedale del freno.
- 2. Tirare la maniglia del freno di stazionamento.

Per ottenere una buona ritenzione, continuare a premere il pedale del freno finché la maniglia del freno di stazionamento non viene sollevata.

# Nota

Quando l'alimentazione dell'intero veicolo è su "ON", l'indicatore del freno di stazionamento si accende dopo l'inserimento del freno di stazionamento.



#### Rilascio

- 1. Premere il pedale del freno.
- 2. Premere il pulsante di sblocco e rilasciare la maniglia del freno di stazionamento.

# **O**Attenzione

- ♠ È vietato guidare in stato di freno di stazionamento; In caso contrario, i componenti del freno potrebbero surriscaldarsi e quindi influire sulle prestazioni del freno e accelerarne l'usura.
- ♠ È vietato parcheggiare il veicolo su foglie secche, erba alta o altri combustibili.

# **1** Nota

- ◆ Per parcheggiare il veicolo, se il veicolo è rivolto verso la parte superiore del pendio, passare alla marcia 1; Se il veicolo è rivolto verso il fondo della pendenza, innestare la retromarcia (R).
- ◆ Assicurarsi che la maniglia del freno di stazionamento sia stata completamente rilasciata prima di mettersi alla guida.

# Sistema di assistenza alla guida

# Sistema di controllo dell'assistenza alla frenata

## Sistema frenante antibloccaggio ABS

- ◆ In caso di frenata di emergenza o di frenata su strada scivolosa bagnata durante la guida, il sistema frenante antibloccaggio (ABS) può impedire il bloccaggio delle ruote, mantenendo così la stabilità dello sterzo del veicolo e rafforzando la capacità di controllo del veicolo durante la frenata.
- ◆ L'ABS non è progettato per ridurre lo spazio di frenata del veicolo. Soprattutto nei seguenti casi, il tuo veicolo potrebbe aver bisogno di uno spazio di frenata più lungo rispetto a un veicolo senza ABS, quindi assicurati di mantenere una distanza di sicurezza sufficiente dal veicolo che precede:

Guidare su strade fangose, sabbiose o innevate.

Trasmissione con catene per pneumatici.

Guidare su strada sconnessa.

Guidare su una strada sconnessa o irregolare.

◆ L'ABS potrebbe non funzionare in modo efficace nelle seguenti condizioni:

Il limite delle prestazioni di aderenza degli pneumatici viene superato (ad esempio l'utilizzo degli pneumatici eccessivamente usurati su strade innevate).

Guidare su strada bagnata e scivolosa ad alta velocità.

# **O**Attenzione

- ◆ Durante la frenata di emergenza, non premere più volte il pedale del freno con poco sforzo. In caso contrario, lo spazio di frenata potrebbe essere aumentato.
- ◆ Il funzionamento improprio o il retrofit del veicolo (come il retrofit dell'impianto frenante, della ruota e del componente dello pneumatico) influirà sulle funzioni dell'ABS.
- ◆ Assicurati di utilizzare lo pneumatico delle specifiche designate. Se le dimensioni dello pneumatico sono errate o incoerenti, l'ABS potrebbe non funzionare normalmente.

# Nota

- Quando l'ABS funziona, il pedale del freno può vibrare (sensazione di pizzicamento del piede) e il motore dell'ABS può generare suoni, il che è normale.
- ◆ Quando l'alimentazione dell'intero veicolo è "ON", il sistema eseguirà l'autoispezione. Se l'indicatore il nello strumento si spegne alcuni secondi dopo, significa che il sistema funziona normalmente. Se l'indicatore continua ad accendersi, significa che il sistema ABS non funziona. Si consiglia di contattare il centro di assistenza autorizzato SWM il prima possibile per l'ispezione.

# Sistema elettronico di distribuzione della forza frenante EBD

Quando il veicolo frena, il sistema elettronico di distribuzione della forza frenante (EBD) regolerà automaticamente il rapporto di distribuzione della forza frenante degli assi anteriore e posteriore per migliorare l'efficienza della frenata e coopererà con l'ABS per migliorare la stabilità della frenata in modo da garantire la stabilità del veicolo.

#### Sistema radar di retromarcia\*

- ◆ Il sistema radar di retromarcia può assistere il conducente nel parcheggio e nella regolazione della posizione del veicolo.
- ◆ Il sistema radar di retromarcia invia e riceve onde ultrasoniche per mezzo del sensore radar di retromarcia sul paraurti posteriore, quindi misura la distanza tra la parte posteriore del veicolo e gli ostacoli.

# **1** Attenzione

- ◆ Mantenere sempre pulita la superficie del sensore radar di retromarcia e non coprirla.
- ◆ Per garantire il funzionamento, mantenere pulito il sensore radar di retromarcia ed evitarne il congelamento.
- ◆ Pulire la superficie del sensore radar di retromarcia con un panno morbido e umido per evitare graffi.
- ♦ Attivazione del sistema radar di retromarcia

Quando l'alimentazione del veicolo completo è "ON", passare alla marcia "R" per far entrare il radar di retromarcia nello stato di lavoro, che potrebbe inviare il suono di allarme in base alla distanza dagli ostacoli dietro.

# **1** Nota

◆ Quando la velocità del veicolo è superiore a 15 km/h, il sensore radar non funziona.

## Sistema di telecamere per la retromarcia \*

- ◆ Il sistema di telecamere per la retromarcia può fornire un'illuminazione video angolare e può visualizzare le immagini video dietro il veicolo sullo schermo multimediale, in modo che il conducente possa padroneggiare tutti i tipi di complicate condizioni stradali dietro il veicolo in modo completo e migliorare la sicurezza in retromarcia.
- ◆ La telecamera posteriore del sistema di telecamere per la retromarcia è installata vicino alla luce della targa.

# **A**Avvertimento

◆ C'è un angolo cieco nella telecamera posteriore, quindi è necessario prestare particolare attenzione ai bambini o agli animali domestici circostanti durante la retromarcia. Gli oggetti verticali in posizioni alte, come le flange delle pareti, potrebbero non essere riconosciuti dalla telecamera posteriore.

# **O**Attenzione

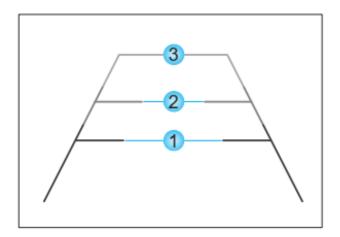
- ◆ Mantenere sempre pulita la superficie della telecamera posteriore. Pulisci la telecamera posteriore con un panno morbido e umido per evitare graffi.
- ◆ Non utilizzare un'idropulitrice per pulire la telecamera posteriore per un lungo periodo di tempo e mantenere una distanza di almeno 30 cm dalla telecamera posteriore durante la pulizia.
- Abilitazione e disabilitazione del sistema di telecamere per la retromarcia

Quando l'alimentazione dell'intero veicolo è "ON", passare alla marcia "R" per far funzionare automaticamente il sistema di telecamere per la retromarcia, in modo che lo schermo multimediale inizi a visualizzare le immagini dietro il veicolo.

Dopo che la leva del cambio è stata disinserita da "R", il sistema di telecamere per la retromarcia smetterà automaticamente di funzionare e lo schermo multimediale uscirà dall'immagine di retromarcia.

# **A** Avvertimento

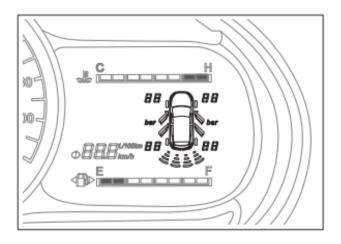
◆ Il sistema di telecamere per la retromarcia non può sostituire l'osservazione del conducente sull'ambiente circostante. Il conducente deve concentrare l'attenzione e fare retromarcia in base alla situazione reale. strumenti visualizzerà le informazioni sulla pressione degli pneumatici.



◆ L'allarme del sistema radar di retromarcia viene segmentato e visualizzato:

Barra di stato	Colore della barra di stato	Distanza dall'ostacolo dal sensore (cm)	Suono di allarme
1	Rosso	0~40	Lungo squillo
2	Giallo	40~100	Squillo veloce
3	Verde	100~150	Squillo lento

# Sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici



Quando l'alimentazione del veicolo completo è impostata su "ON", la schermata informativa corretta del quadro

### ◆ Allarme di sottopressione

Quando la pressione di uno o più pneumatici è inferiore al valore specificato dello pneumatico (75% della pressione dello pneumatico a freddo), nello stato operativo del sistema, il TPMS (sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici) dovrebbe inviare un segnale di allarme di sottopressione entro 6 s e indicare la posizione dello pneumatico in sottopressione e visualizzare il valore corrente.

### ♦ Allarme rapido di perdita d'aria

Quando la pressione di uno o più pneumatici è superiore alla velocità indicata nella tabella seguente, il TPMS (sistema di monitoraggio della pressione degli pneumatici) invierà il segnale di allarme di perdita d'aria entro 1 minuto, indicherà la posizione della perdita e visualizzerà il valore di pressione attuale.

Intervallo di pressione degli pneumatici applicabile (kPa)	Tasso di perdita d'aria rapido (kPa/min)	
100~450	30	

## **A** Avvertimento

◆ Non guidare il veicolo continuamente quando l'indicatore degli pneumatici TPMS si accende, in modo da evitare incidenti.

# **O**Attenzione

Se necessario sostituire lo pneumatico, il sensore o modificare la posizione dello pneumatico durante la guida, si consiglia di contattare il centro di assistenza autorizzato SWM.

## Guida e ambiente

#### Guida economica

Una guida parsimoniosa non solo consente di risparmiare carburante, ma prolunga anche la durata del veicolo. Le chiavi e le attenzioni per risparmiare carburante e ridurre i costi sono le seguenti:

#### ♦ Guida predittiva

Mantenere la distanza adeguata con il veicolo anteriore per evitare accelerazioni e frenate non necessarie. Una velocità stabile del veicolo può migliorare il chilometraggio di guida.

Evitare il più possibile le aree con traffico intenso o ingorghi e guidare su strade senza semafori.

#### Evita carichi inutili

Un carico eccessivo e una guida da sovraccarico possono aumentare il consumo di energia. Prima di mettersi alla guida, si prega di rimuovere gli oggetti non necessari dal veicolo.

◆ Mantenere la corretta pressione degli pneumatici

Una pressione insufficiente degli pneumatici aggrava l'usura degli pneumatici e il consumo di carburante.

◆ Utilizzare correttamente l'aria condizionata

L'uso della funzione di raffreddamento dell'aria condizionata può ridurre il chilometraggio di guida. Quando il carburante rimanente è inferiore, si consiglia di ridurre il tempo di utilizzo dell'aria condizionata, in modo da aumentare il chilometraggio di guida.

Impostare la corretta temperatura dell'aria condizionata e non regolare la temperatura troppo bassa o troppo alta, in modo da ridurre il consumo di energia.

Spegnere l'aria condizionata in tempo se non la si utilizza.

#### ◆ Chiusura della finestra

L'apertura della finestra aumenterà la resistenza al vento, aumentando così il consumo di energia, quindi si prega di chiudere la finestra in tempo quando non è necessaria.

## ◆ Mantenere pulito il telaio del veicolo

Mantenere il telaio del veicolo pulito e privo di fango, che non solo può ridurre il peso della carrozzeria, ma anche prevenire la corrosione.

### ◆ Manutenzione regolare

Una manutenzione regolare può prolungare la durata del veicolo e mantenere le migliori prestazioni economiche.

Se si guida abitualmente il veicolo in condizioni difficili, aumentare la frequenza di manutenzione.

#### Guida in caso di nebbia

Quando si guida in caso di nebbia, leggere e seguire le attenzioni seguenti:

- ◆ In caso di nebbia, la visibilità sulle strade è scarsa ed è facile che si verifichino gli incidenti stradali. Si consiglia di ridurre la velocità e gli spostamenti in caso di nebbia.
- Quando si guida in caso di nebbia, accendere i fendinebbia e decelerare per ricordare agli altri pedoni e veicoli. Quando si sentono i clacson di altri veicoli, premere il clacson per una risposta immediata per indicare la posizione del veicolo.
- Quando si guida in caso di nebbia, continuare a guidare in mezzo alla strada. E' vietato circolare lungo il bordo della strada, in modo da evitare la collisione con il veicolo che è parcheggiato sul ciglio della strada in attesa della dispersione della nebbia.

- ◆ Prima di guidare in caso di nebbia, controllare completamente i dispositivi delle luci del veicolo. Accendere i fendinebbia posteriori, le luci di posizione e gli anabbaglianti durante la guida per migliorare la visibilità con la luce, in modo che i veicoli anteriori, i pedoni e le condizioni della strada possano essere visti e il conducente dalla direzione opposta possa vedere facilmente il veicolo.
- ◆ Durante la guida in condizioni di nebbia, è vietato premere o rilasciare rapidamente il pedale dell'acceleratore, applicare una frenata di emergenza o girare rapidamente il volante. Se necessario per ridurre la velocità, rilasciare lentamente il pedale dell'acceleratore, quindi premere leggermente il pedale del freno per controllare la velocità di marcia ed evitare il tamponamento.

# **A** Avvertimento

♦ È vietato utilizzare gli abbaglianti in caso di nebbia.

# **O**Nota

◆ Prestare attenzione al controllo della velocità del veicolo quando si guida in caso di nebbia e seguire le norme locali sul traffico.

# Guidare in caso di pioggia

Quando si guida in caso di pioggia, leggere e seguire le attenzioni seguenti:

- ◆ Controlla la velocità durante la guida in caso di pioggia. La visibilità in caso di pioggia è bassa e le strade sono bagnate e scivolose, quindi è facile che si verifichino incidenti stradali, causando lesioni personali.
- ◆ Durante la guida in caso di pioggia, è vietato premere o rilasciare rapidamente il pedale dell'acceleratore, per non parlare di frenare o girare rapidamente il volante. Se necessario per ridurre la velocità durante la guida in caso di pioggia, rilasciare lentamente il pedale dell'acceleratore e quindi premere leggermente il pedale del freno per controllare la velocità di marcia.

- ◆ In caso di frenata di emergenza, accelerazione, brusca svolta su un marciapiede scivoloso, è probabile che il veicolo slitti e sia difficile da controllare. Pertanto, guidare con cautela.
- In caso di pioggia, pulire gli specchietti retrovisori esterni o attivare la funzione di riscaldamento dello specchietto retrovisore in tempo per evitare che le gocce di pioggia sugli specchietti causino un angolo cieco al conducente.
- ◆ Accendere i fendinebbia e gli anabbaglianti in tempo in caso di guida in condizioni di tempo nuvoloso, nebbioso o piovoso con scarsa visibilità.
- ◆ Se la guida è bloccata da pioggia o tuoni e fulmini eccessivamente forti, parcheggiare il veicolo in un luogo privo di acqua per evitare che il veicolo venga immerso. Accendere la luce di emergenza per avvisare i veicoli in retromarcia in arrivo.

# **O**Attenzione

- ◆ Dopo la pioggia, pulire il veicolo in tempo per evitare che le sostanze acide presenti nell'acqua corrodano la verniciatura del veicolo.
- ◆ Dopo aver lasciato il marciapiede dall'acqua accumulata, premere leggermente il pedale del freno per verificare se il freno funziona correttamente. Quando la pastiglia del freno è bagnata, le prestazioni di frenata diminuiranno ovviamente, il che è facile causare incidenti.

#### Guidare nella stagione calda

Quando si guida nella stagione calda, leggere e seguire le attenzioni seguenti:

- Quando si guida in climi caldi come l'estate, seguire le precauzioni per la guida nella stagione calda per mantenere la sicurezza propria e degli altri.
- ♠ È vietato esporre il veicolo alla luce solare nella stagione calda per lungo tempo. È inoltre vietato riporre combustibili (come accendini, carta, giocattoli di stoffa, ecc.) all'interno e vicino al cruscotto.

- ♦ È vietato guidare con ciabatte o tacchi alti.
- ◆ Prevenzione del surriscaldamento del veicolo.

È probabile che il veicolo si surriscaldi a causa dell'alta temperatura in estate. Pertanto, in estate, è necessario controllare e mantenere il sistema di raffreddamento del motore, eliminare le incrostazioni d'acqua nel serbatoio e nel canale dell'acqua, nonché le impurità tra i trucioli del radiatore.

- ◆ Il clima è caldo in estate. È necessario controllare regolarmente se il circuito del veicolo è in cortocircuito o invecchiato, se la spina è allentata, se la batteria funziona e se il tubo dell'olio perde per evitare l'accensione spontanea del veicolo.
- ◆ La pressione nello pneumatico potrebbe aumentare con l'aumento della temperatura. È probabile che si verifichi lo scoppio dello pneumatico. Se la spia del sistema di controllo della pressione degli pneumatici (1) sul quadro della strumentazione è accesa durante la guida, arrestare immediatamente il veicolo. Continuare a guidare dopo che la temperatura degli pneumatici è diminuita.



◆ Il parcheggio del veicolo deve essere lontano da materiali infiammabili ed esplosivi. Assicurarsi che non ci siano materiali infiammabili (come fieno, foglie secche o paglia di grano, ecc.) sotto il veicolo, altrimenti potrebbe causare incendi.

# Guidare nella stagione fredda

Quando si guida nella stagione fredda, leggere e seguire le attenzioni seguenti:

Guidare in inverno è più pericoloso che in altre stagioni. Si prega di guidare con molta attenzione e ridurre la velocità per evitare incidenti, lesioni personali e morte.

## Attenzioni per la guida nella stagione fredda

- ◆ In caso di guida in una stagione fredda come l'inverno, è necessario verificare il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza come sterzo, freno, luci, strumentazione, clacson e tergicristallo.
- ◆ La strada è scivolosa dopo la neve. Mantieni una velocità costante e funziona senza intoppi. È vietato accelerare, frenare o girare bruscamente. Durante la guida, accelerare costantemente e continuare a guidare a velocità media e bassa.
- ◆ Avviare e accelerare leggermente e lentamente il veicolo per evitare lo slittamento e lo slittamento laterale dello pneumatico.

#### Attenzioni per la sosta nella stagione fredda

- Parcheggiare il veicolo in un luogo privo di neve o acqua accumulati per evitare che l'acqua si congeli e strappi la ruota.
- Posizionare una lastra di legno attorno agli pneumatici per evitare l'accumulo di neve.
- Evitare di parcheggiare il veicolo sotto gli alberi per evitare che il blocco di ghiaccio che cade danneggi il veicolo.
- Sollevare il braccio del tergicristallo durante la sosta per evitare che si blocchi sul parabrezza, evitando così di strappare il tergicristallo o danneggiare il motore durante l'uso.
- Pulire l'acqua della neve sui fanali combinati per evitare il congelamento, evitando così di danneggiare i fanali combinati.

- Parcheggiare il veicolo il più possibile su un terreno pianeggiante.
- ◆ Aprire la porta per il raffreddamento durante il parcheggio. Chiudi la porta a chiave alcuni minuti dopo. Ridurre la differenza di temperatura all'interno e all'esterno del veicolo per evitare il congelamento del vetro.

#### Ispezione della batteria

L'energia di qualsiasi batteria diminuisce in climi freddi; Pertanto, è necessario controllare la batteria per garantire la capacità sufficiente per l'avviamento.

# Utilizzo di liquido lavavetri con antigelo

Il liquido lavavetri con antigelo può essere acquistato presso il centro assistenza autorizzato SWM e il negozio ordinario di accessori auto.

#### Preparazione degli strumenti di ricambio

Preparare alcuni dispositivi e strumenti per l'uso di emergenza. Si consiglia di preparare la seguente attrezzatura: catena antislittamento, raschietto per finestre, sacco di sabbia, lampeggiatore di segnale, cavo di avviamento, ecc.

#### Uso della catena dello pneumatico

- Installare le catene per pneumatici quando si guida in condizioni ambientali difficili come strade innevate o ghiacciate in inverno.
- Prima di montare le catene per pneumatici, osservare le normative locali. È vietato installare le catene per pneumatici prima di aver compreso bene le normative locali sulla restrizione delle catene per pneumatici.
- ◆ Le catene degli pneumatici devono essere installate sulla ruota anteriore in coppia al posto delle ruote posteriori.
- È vietato installare le catene sulla ruota di scorta. Se le ruote anteriori sono installate con la ruota di scorta e devono essere installate con le catene, assicurarsi di scambiare la posizione della ruota di scorta e delle ruote posteriori.

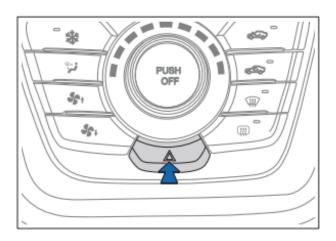
- ◆ Non utilizzare catene durante la guida su strade asciutte. Dopo aver guidato fuori dall'area senza strade innevate, si prega di smontare le catene.
- ◆ Per l'installazione delle catene per pneumatici, assicurarsi di garantire una guida equilibrata in varie condizioni. Si noti che il veicolo potrebbe essere impotente a causa dell'installazione delle catene. Guidare con cautela anche su strada in buone condizioni. Guidare a una velocità non superiore al valore specificato per le catene di pneumatici o a 50 km/h, a seconda di quale sia il più basso.
- ◆ Dopo aver guidato per 0,5-1,0 km con le catene installate il più vicino possibile alle ruote anteriori, tendere nuovamente le catene.
- ◆ Catene di pneumatici con specifiche errate possono causare effetti negativi sulle prestazioni e sulla sicurezza del veicolo. La guida a pieno carico, il sorpasso, l'accelerazione di emergenza, la frenata di emergenza e le sterzate di emergenza possono presentare grandi pericoli potenziali.
- ◆ Durante la decelerazione, sfruttare appieno le funzioni di frenata. L'applicazione di una frenata di emergenza su strade innevate o ghiacciate può causare la deriva e lo slittamento del veicolo. Mantenere una distanza di sicurezza adeguata dal veicolo che precede e premere leggermente il pedale del freno. Si noti che le catene installate sugli pneumatici possono fornire un certo attrito, ma non possono impedire lo slittamento.

# Utilizzo di emergenza

## Spia di emergenza accesa

In caso di circostanze seguenti, assicurarsi di accendere la spia di emergenza per attirare l'attenzione delle altre persone sulla strada e ridurre il rischio di incidenti stradali.

- Il veicolo ha un guasto.
- ◆ Il veicolo è alla fine del traffico basso durante la congestione.
- ◆ Trainare un altro veicolo o essere trainato.
- ◆ Scarsa visibilità in caso di pioggia e nebbia.

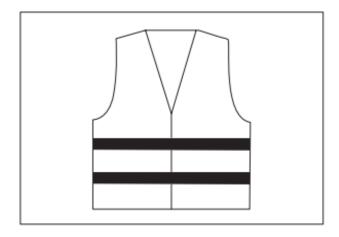


Premere l'interruttore per accendere/spegnere la spia di emergenza; Quando la spia è accesa, l'indicatore di direzione e l'indicatore di direzione lampeggiano contemporaneamente.

## **1** Nota

◆ Se la luce di emergenza non funziona correttamente, è necessario adottare altri metodi per attirare l'attenzione degli altri utenti della strada o dei partecipanti alla circolazione sul veicolo e i metodi utilizzati devono essere conformi alle norme locali sulla circolazione.

# Indossare un giubbotto catarifrangente



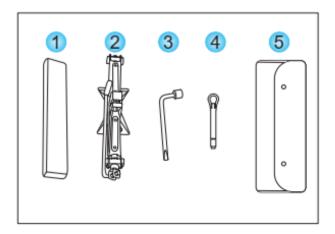
Quando si esce, se necessario scendere per controllare o risolvere i guasti del veicolo, estrarre il giubbotto catarifrangente dal bagagliaio e indossarlo ordinatamente prima di controllare o affrontare i guasti del veicolo, in modo da attirare l'attenzione degli altri partecipanti alla strada.

# **O**Nota

◆ Se il giubbotto catarifrangente è gravemente danneggiato o inquinato, si consiglia di sostituirlo immediatamente con uno nuovo.

# Cassetta degli attrezzi

La cassetta degli attrezzi è posizionata nel bagagliaio.



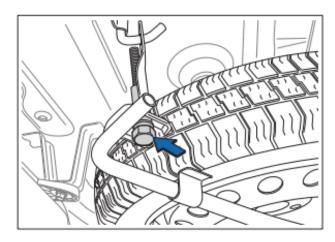
- (1) Triangolo
- (2) Montaggio martinetto
- (3) Chiave per dadi ruota
- (4) Gancio di trazione
- (5) Kit di attrezzi

# Nota

- ◆ Per far fronte a varie emergenze, è necessario acquisire familiarità con la posizione e l'uso degli strumenti.
- ◆ Dopo l'uso, pulire immediatamente gli strumenti e rimetterli e rifissarli nelle posizioni originali.

#### Scorta

La ruota di scorta è posizionata sotto il telaio e può essere estratta se necessario.



- Allentare il bullone con una chiave per dadi delle ruote, estrarre il bullone da un lato della staffa di fissaggio dello pneumatico e abbassare la staffa di fissaggio dello pneumatico.
- 2. Estrarre la ruota di scorta dalla staffa di fissaggio.

# **O**Attenzione

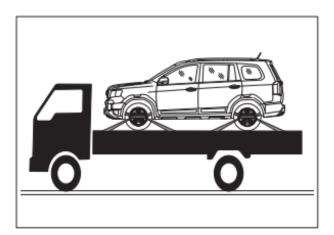
- ◆ Controllare regolarmente che il battistrada della ruota di scorta non sia usurato e incrinato. Quando il battistrada è usurato fino al segno di usura, sostituire immediatamente lo pneumatico.
- Non utilizzare la ruota di scorta danneggiata o estremamente usurata.
- ◆ Controllare se la pressione degli pneumatici rientra nell'intervallo specificato al momento dell'installazione della ruota di scorta.

# Nota

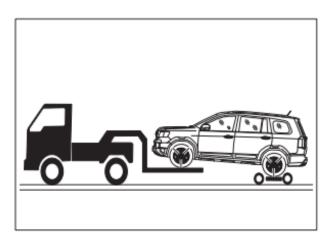
◆ La ruota di scorta può essere utilizzata solo per le emergenze. Se si utilizza la ruota di scorta, la velocità massima di guida non deve superare gli 80 km/h e il chilometraggio di guida non deve superare i 50 km. Nel frattempo, anche l'accelerazione o la frenata di emergenza dovrebbero essere evitate.

# Trazione del veicolo

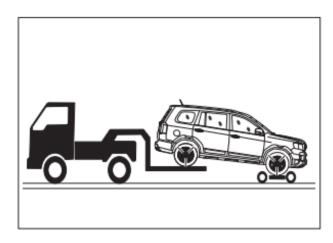
- Se è necessario il traino, il veicolo deve essere trainato dal centro di assistenza autorizzato SWM o da una società di rimorchio professionale.
- Si consiglia di utilizzare il rimorchio a piattaforma. Se le ruote e gli assi del veicolo sono in buone condizioni, il rimorchio per il sollevamento delle ruote può essere utilizzato anche per due la parte anteriore o posteriore del veicolo.



◆ Rimorchio a piattaforma



◆ Rimorchio con sollevamento ruote (anteriore)



◆ Rimorchio per sollevamento ruote (posteriore)

# Attenzione

◆ Le ruote anteriori e posteriori non devono toccare terra durante il traino.

# **O**Nota

◆ Tutta la trazione deve essere completata con un sistema di catene sicuro e conforme alle normative locali.

## Manutenzione

#### Manutenzione esterna

#### Lavaggio veicoli

Un lavaggio regolare può proteggere l'aspetto del veicolo. Si prega di lavare il veicolo secondo i metodi normali.

#### Lavaggio manuale

- ◆ Lavare il veicolo all'ombra dopo che si è completamente raffreddato. Si prega di lavare il veicolo manualmente secondo i seguenti passaggi:
- Lavare via lo sporco sciolto e tutto il fango e il sale stradale e gli alcali nella parte inferiore del veicolo e nelle parti incassate delle ruote.
- 2. Lavare il veicolo con un detersivo neutro. La miscela di detersivo per veicoli deve essere eseguita secondo le istruzioni del produttore. Immergere un panno morbido nella soluzione detergente e strofinare delicatamente il veicolo dall'alto verso il basso lungo la direzione del flusso d'acqua. Non strofinarlo in cerchio o orizzontalmente.
- Pulire gli pneumatici con una spugna speciale e una spazzola.
- 4. Sciacquare completamente le schiume dal veicolo.
- Pulire l'acqua sulla superficie del corpo con uno speciale asciugamano assorbente. Non strofinare o premere la superficie del corpo con grande forza per evitare di danneggiare il rivestimento.
- 6. Rimuovere l'acqua accumulata nelle fessure del veicolo con la pistola del soffiatore, come le strisce di tenuta delle portiere, lo specchietto retrovisore esterno, il cappuccio dell'interfaccia di ricarica, le fessure sui fari.

## **A** Avvertimento

◆ Fare attenzione a non graffiarsi le dita durante la pulizia del pavimento o del telaio.

### Stazione di lavaggio automatica del veicolo

- ◆ Durante il lavaggio automatico in una stazione di lavaggio del veicolo, alcuni tipi di spazzole, acqua di risciacquo non filtrata o processo di lavaggio automatico della macchina che possono graffiare la superficie del rivestimento, riducono la durata e la lucentezza.
- Prima di lavare il veicolo, è meglio consultare il personale di lavoro presso la stazione di lavaggio in modo da poter selezionare il processo di lavaggio che è il più sicuro possibile per la superficie del rivestimento.

# Protezione dell'ambiente

 Pulire il veicolo nel luogo di lavaggio indicato per evitare che le acque reflue contenenti olio entrino nelle fognature e inquinino l'ambiente.

#### Inceratura

- Per mantenere la lucentezza del veicolo, si consiglia di lucidare e incerare la carrozzeria.
- Quando l'acqua non può scorrere lungo la superficie del corpo, si consiglia di depilare il corpo o il corpo una volta al mese.
- Prima della ceretta, si consiglia di lavare il veicolo e asciugare la carrozzeria.
- Quando la superficie del corpo viene a contatto con l'acqua in un'ampia area e l'acqua non forma goccioline d'acqua e rimane sulla superficie, il corpo deve essere nuovamente cerato.

#### Manutenzione della superficie del rivestimento

- ◆ Sciacquare il veicolo in tempo dopo la pioggia. Dopo la pioggia, le macchie di pioggia sul corpo si ridurranno gradualmente e la concentrazione di sostanze acide nella pioggia aumenterà gradualmente. Se le macchie di pioggia non vengono lavate con acqua pulita il prima possibile, la superficie del rivestimento verrà danneggiata nel tempo.
- ◆ Lavare il veicolo con un detergente speciale. Non utilizzare detersivi alcalini, acqua saponata e detersivo per evitare di lavare via il grasso sulla superficie del

rivestimento e accelerare l'invecchiamento della superficie del rivestimento.

- Se si lava il veicolo nella stazione di lavaggio, la lavatrice non deve utilizzare detergenti deceranti per evitare danni alla superficie del rivestimento.
- ◆ Alcune tracce speciali e altamente corrosive (come asfalto, escrementi di uccelli, ecc.) devono essere rimosse in tempo e pulite con detergenti speciali. Non utilizzare lame o benzina per la pulizia a piacimento, in modo da non danneggiare la superficie del rivestimento.
- Evitare forti urti, collisioni e graffi sulla pellicola di vernice della carrozzeria. Se la superficie del rivestimento risulta sfregiata, ammaccata o caduto, si consiglia di ripararla contattando il centro di assistenza autorizzato SWM.

#### Fanali combinati

- Le lampade da esterno sono ventilate per adattarsi alle normali variazioni di pressione delle lampade.
   Pertanto, la glassa/appannamento delle lampade è un fenomeno naturale.
- Nelle seguenti circostanze, minuscole goccioline d'acqua, minuscola nebbia o nebbia bianca possono apparire sulla superficie interna del lampparalume:

In condizioni climatiche umide o fredde (la brina si verificherà in condizioni di freddo estremo).

Il veicolo è esposto alla pioggia o lavato.

La differenza di temperatura tra il giorno e la notte è superiore a 10°C.

◆ La situazione di cui sopra è dovuta al normale fenomeno che il vapore acqueo nell'aria ad alta temperatura nei fanali del veicolo si condensa quando è freddo, il che non influirà sulla durata dei fanali del veicolo, quindi non è necessario sostituire il gruppo fanali.

È possibile giudicare se la glassa/appannamento delle lampade è normale con i seguenti metodi:

- 1. Avviare il veicolo in un ambiente sereno e asciutto.
- 2. Accendi le lampade e tienile accese per 30-40 minuti.
- 3. Ispezione visiva:

C'è un sottile strato di nebbia d'acqua nel paralume (nessun segno d'acqua o gocciolamento).

L'area di copertura della nebbia < del 50%.

### Manutenzione degli interni

La manutenzione degli interni dovrebbe essere basata sulla pulizia degli interni. Al termine della pulizia interna, la manutenzione interna può essere effettuata secondo quanto segue:

- ◆ Dopo aver pulito il pannello dello strumento, applicare uno strato di cera protettiva pulita sul cruscotto per mitigare l'invecchiamento delle parti in plastica come il cruscotto e prolungare la durata dei materiali plastici.
- ◆ Spruzzare una cera speciale per pelle sugli accessori in pelle e pulirli con un panno asciutto.
- ◆ Per i vetri delle finestre, spruzzare prodotti per il rivestimento del vetro per evitare l'appannamento della finestra in caso di pioggia e neve o in inverno.
- ♠ È necessario mantenere regolarmente la striscia di gomma di tenuta sul veicolo con un agente di manutenzione della gomma, che può anche mantenere elastica la striscia di gomma di tenuta per lungo tempo.

#### **Tappeto**

- Pulisci il tappeto con un detergente schiumogeno di alta qualità.
- Pulisci la polvere con un aspirapolvere, quindi strofina il tappeto in cerchi con una spugna o una spazzola imbevuta di detersivo schiumoso.
- Non utilizzare acqua pulita, in modo da evitare di corrodere il corpo. Si prega di mantenere il tappeto asciutto il più possibile.

#### Cuoio

◆ Se gli accessori in pelle del veicolo non vengono mantenuti e puliti per lungo tempo, la pelle risulterà umida, ammuffita, opaca, secca e invecchiata. Pertanto, l'uso e la manutenzione della pelle dei veicoli deve essere ponderato e meticoloso.

- Pulire la polvere sulla superficie della pelle con un panno morbido inumidito. Se necessario per una pulizia più accurata, utilizzare un detergente professionale per pelle. Dopo la pulizia, asciugare la pelle con un panno asciutto o lasciare asciugare la pelle naturalmente.
- ◆ Non utilizzare normali decontaminanti (come detersivo, detersivo, ecc.) per pulire la pelle, altrimenti danneggerà la superficie della pelle, provocando corrosione o scolorimento.

#### Finestre

Per la pulizia degli occhiali, utilizzare un panno morbido e uno speciale detergente per vetri. Non utilizzare detergenti abrasivi; in caso contrario il vetro si graffierà.

#### Tetto apribile

Si prega di mantenere il tetto apribile come segue:

- Pulire la polvere o la sabbia sulla striscia di tenuta all'esterno del tettuccio apribile con un panno umido per evitare di graffiare la striscia di tenuta, che porterà al deterioramento delle prestazioni di tenuta del tettuccio apribile.
- Pulire la polvere o la sabbia sul bordo di iniezione del vetro del tettuccio apribile con un panno umido per evitare che la striscia di tenuta si graffi, il che porterà al deterioramento delle prestazioni di tenuta del tettuccio apribile.
- ◆ Pulire frequentemente l'estremità anteriore del vetro del tetto apribile (dopo che il tetto apribile è completamente aperto) per evitare il deposito di polvere, sabbia, foglie e altri oggetti vari ed evitare che il foro di drenaggio venga ostruito da questi articoli vari, il che comporterà uno scarso drenaggio del tetto apribile.
- Pulire frequentemente le guide su entrambi i lati e il lavello anteriore per evitare il deposito di polvere, sabbia, foglie e altri oggetti vari ed evitare che i fori di drenaggio vengano ostruiti da questi articoli vari, il che si tradurrà in uno scarso drenaggio del tettuccio apribile.

- ◆ Durante il lavaggio del veicolo, evitare di utilizzare una pistola ad acqua per dirigere la colonna d'acqua verso la striscia di tenuta, che non solo deformerà facilmente o addirittura danneggerà la striscia di tenuta sotto la pressione della pistola, ma causerà anche facilmente l'ingresso di acqua nel veicolo.
- ◆ In inverno, il tetto apribile si congela facilmente. Se il tettuccio apribile viene aperto con la forza in questo momento, la striscia di tenuta o altri componenti del tettuccio apribile verranno danneggiati. Riscaldare il veicolo per un periodo di tempo e allo stesso tempo accendere l'impianto di riscaldamento dell'aria condizionata per accelerare lo scioglimento della neve e del ghiaccio sul tettuccio apribile. Provare a riaprire il tettuccio apribile dopo che il veicolo ha raggiunto una certa temperatura.
- ◆ Non aprire completamente il tettuccio apribile durante la guida su strade estremamente sconnesse, altrimenti le vibrazioni tra il tettuccio apribile e il binario di guida possono causare la deformazione dei relativi componenti e persino danni al motore. Inoltre, è vietato aprire il tettuccio apribile nei giorni di pioggia o durante il lavaggio del veicolo.

#### Cintura di sicurezza

Quando si pulisce la cintura di sicurezza, immergere la spugna o il panno morbido nell'acqua saponata neutra o nell'acqua tiepida per completare la pulizia. Controllare regolarmente se la cintura di sicurezza è usurata o graffiata eccessivamente.

# **O**Attenzione

◆ La cintura di sicurezza può essere ripristinata solo dopo che si è completamente asciugata; In caso contrario, il divaricatore potrebbe danneggiarsi.

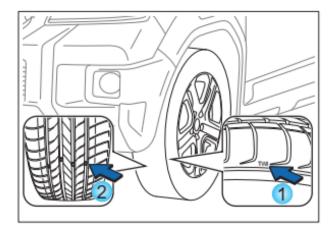
#### Finiture interne come il cruscotto

- ◆ Quando si pulisce il cruscotto, strofinarlo delicatamente con un panno morbido pulito e umido.
- Non rimuovere lo sporco dal rivestimento interno con lame o altri oggetti appuntiti.

- Non utilizzare una spazzola a setole per pulire la superficie di rifinitura interna, altrimenti potrebbe danneggiare la superficie.
- ◆ Non strofinarlo con grande forza, altrimenti il rivestimento interno verrà danneggiato.
- ◆ Cerca di usare un detergente neutro delicato ed evita di usare detergenti aggressivi o sapone disoleante.
- ◆ Non inumidire le finiture interne durante la pulizia.

## Manutenzione dello pneumatico

#### Segno di usura degli pneumatici



- ◆ Lo pneumatico presenta segni di usura. La freccia (1) è il motivo sul bordo esterno dello pneumatico, utilizzato per indicare l'usura del battistrada dello pneumatico. Se l'estrattore dello pneumatico è usurato fino a questo segno, lo pneumatico non può essere utilizzato per una guida sicura e deve essere sostituito in tempo.
- ◆ La freccia (2) è il "segno di usura del battistrada" in rilievo, con un'altezza di 1,6 mm. Se il disegno del battistrada è usurato fino al segno, questo pneumatico non può essere utilizzato per una guida sicura e deve essere sostituito in tempo.

#### Pressione degli pneumatici

- ◆ Controllare la pressione degli pneumatici del veicolo applicabile dall'etichetta della pressione degli pneumatici del montante destro B.
- ◆ Lo pneumatico deve essere allo stato freddo quando viene controllata la pressione dello pneumatico. La pressione può essere leggermente superiore al valore specificato quando la temperatura aumenta, ma non è necessario ridurre la pressione dehli pneumatici.
- Quando si controlla la pressione degli pneumatici o si gonfia lo pneumatico, bilanciare il peso dei passeggeri e dei bagagli, evitare il luogo con pendenza e regolare la pressione degli pneumatici in base al carico del veicolo.
- Per alcuni modelli, la pressione attuale degli pneumatici può essere letta dalle informazioni visualizzate sullo schermo delle informazioni sullo strumento.
- ◆ Dopo aver controllato la pressione dello pneumatico o gonfiato lo pneumatico, assicurarsi di installare il tappo della valvola sul nucleo della valvola.

## **▲** Avvertimento

◆ Una pressione insufficiente degli pneumatici aggraverà la flessione degli pneumatici; Il surriscaldamento dello pneumatico può causare lo scoppio dello pneumatico; Una pressione degli pneumatici troppo alta o troppo bassa accelererà l'usura degli pneumatici, ridurrà la stabilità del veicolo e porterà facilmente a incidenti stradali e lesioni personali.

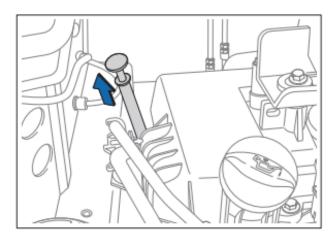
## Manutenzione del vano anteriore

#### Rabbocco dell'olio

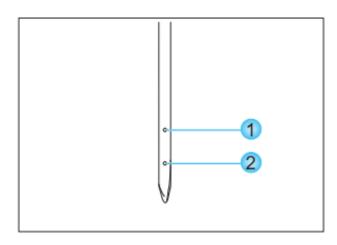
- ◆ Utilizzare l'olio con specifiche corrette.
- ◆ Le specifiche dell'olio sulla confezione devono essere verificate al momento dell'acquisto dell'olio motore. Le specifiche riportate sull'imballo devono soddisfare le disposizioni d'uso del veicolo.

### Controllare il livello dell'olio motore

 Parcheggiare il veicolo su un terreno pianeggiante. Spegnere il motore dopo che si è riscaldato. Attendere oltre 5 minuti.

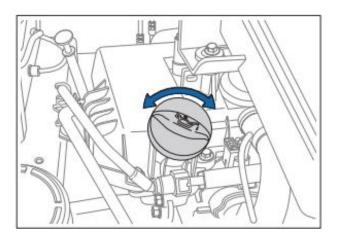


- 2. Mettere uno straccio sotto l'estremità dell'astina di livello dell'olio ed estrarre l'astina di livello dell'olio.
- 3. Pulire l'astina di livello dell'olio e reinserirla completamente.



- 4. Estrarre l'astina di livello dell'olio. Se il livello dell'olio è compreso tra il segno del limite minimo e il segno del limite massimo, è normale. Se il livello dell'olio è inferiore al segno di limite minimo, rabboccare l'olio motore.
- (1) Scala limite superiore dell'olio
- (2) Scala limite inferiore dell'olio

#### Rabbocco dell'olio motore



Svitare e rimuovere il tappo di riempimento dell'olio motore. Versare l'olio lentamente e con attenzione per evitare che l'olio trabocchi. Se trabocca accidentalmente, deve essere rimosso immediatamente, altrimenti le parti del vano anteriore potrebbero danneggiarsi.

# **A** Avvertimento

- ◆ Quando il motore è in funzione, non toccare o avvicinarsi alle parti rotanti come cinghie o ventole, altrimenti le mani, i vestiti, gli attrezzi, ecc. potrebbero essere coinvolti, provocando incidenti.
- ◆ Fare attenzione a controllare o rabboccare l'olio motore per evitare scottature.
- ◆ Il tappo di riempimento dell'olio deve essere tenuto chiuso; In caso contrario, l'olio potrebbe fuoriuscire quando il motore è in funzione, il che è molto probabile che causi un incendio.
- ◆ Quando non utilizzato, l'olio motore deve essere conservato in un contenitore contrassegnato e tenuto fuori dalla portata dei bambini.

## **1** Attenzione

- ◆ Controllare e sostituire regolarmente l'olio motore, altrimenti il motore potrebbe danneggiarsi a causa di una scarsa lubrificazione delle parti rotanti e della sinterizzazione dovuta a un olio insufficiente o all'invecchiamento dell'olio motore.
- ◆ Non rabboccare troppo olio motore, altrimenti il motore potrebbe danneggiarsi.

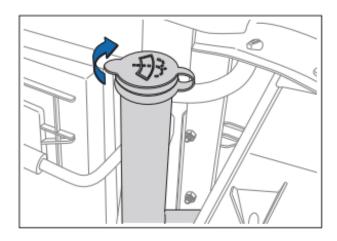
# **O**Nota

- ◆ Si consiglia di contattare il centro di assistenza autorizzato SWM per il rabbocco o la sostituzione dell'olio.
- ◆ L'indicatore → nello strumento rimane acceso, indicando che il livello dell'olio è basso, ricordando di rabboccare l'olio il prima possibile.

# Protezione dell'ambiente

◆ Smaltire l'olio esausto in conformità con le leggi e i regolamenti ambientali. Non versarlo direttamente nei cumuli di spazzatura, nelle fogne o sul terreno.

# Ricarica del liquido di lavaggio del parabrezza



Controllare il detersivo nel lavavetri. Se c'è troppo poco detersivo, riempire il liquido di lavaggio delle specifiche specificate.

# **A** Avvertimento

- ◆ Non aggiungere alcun additivo al detersivo, altrimenti durante la pulizia potrebbero rimanere macchie d'olio o altri articoli vari sul parabrezza, che influenzeranno la visuale di guida.
- ◆ Se il detersivo per parabrezza viene a contatto con la pelle o gli occhi, lavare immediatamente l'area di contatto con acqua e consultare un medico.

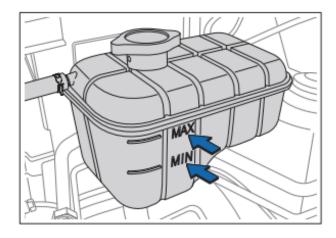
# **O**Attenzione

◆ Non mescolare il detersivo e il detergente per parabrezza, altrimenti l'ugello del lavavetri potrebbe ostruirsi.

### Rabboccare il liquido di raffreddamento

- ◆ Deve essere utilizzato il refrigerante con specifiche corrette.
- ◆ Le specifiche del refrigerante sul contenitore di imballaggio devono essere verificate al momento dell'acquisto del refrigerante. Le specifiche indicate devono soddisfare le disposizioni d'uso del veicolo.

#### Controllare il liquido di raffreddamento



- Quando il veicolo è freddo, controllare il livello della vaschetta del refrigerante. Il livello normale del refrigerante deve essere compreso tra la scala "MAX" e la scala "MIN".
- ◆ Se il livello è inferiore alla scala "MIN", rabboccare il liquido di raffreddamento fino a raggiungere il livello compreso tra la scala "MAX" e la scala "MIN".

#### Rabboccare il liquido di raffreddamento

Dopo che il veicolo si è raffreddato, aprire lentamente il coperchio della vaschetta del refrigerante con uno straccio e aggiungere il liquido di raffreddamento.

#### **A** Avvertimento

- ◆ Quando il veicolo è caldo, non toccare la vaschetta del refrigerante e non rimuovere il coperchio della vaschetta del refrigerante per evitare ustioni.
- Il liquido di raffreddamento deve essere conservato in un contenitore contrassegnato e tenuto fuori dalla portata dei bambini.
- ◆ Se il liquido di raffreddamento viene a contatto con la pelle o gli occhi, lavare immediatamente l'area di contatto con acqua e consultare un medico.

## **1** Attenzione

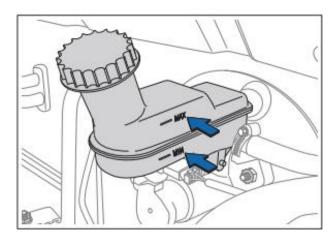
L'uso di refrigerante non specificato può danneggiare il sistema di raffreddamento.

#### Protezione dell'ambiente

◆ Smaltire il refrigerante di scarto in conformità con le leggi e i regolamenti ambientali. Non versarlo direttamente nei cumuli di spazzatura, nelle fogne o sul terreno.

#### Liquido dei freni

- ◆ Deve essere utilizzato liquido dei freni con specifiche corrette
- ◆ Le specifiche del liquido dei freni sul contenitore di imballaggio devono essere verificate al momento dell'acquisto del liquido dei freni. Le specifiche indicate devono soddisfare le disposizioni d'uso del veicolo.



◆ Il livello normale del liquido dei freni deve essere compreso tra la scala "MAX" e la scala "MIN". Se il livello è inferiore alla scala "MIN", rabboccare il liquido dei freni fino al livello compreso tra la scala "MAX" e la scala "MIN".

#### **A** Avvertimento

- ◆ Il liquido dei freni deve essere conservato in un contenitore contrassegnato e tenuto fuori dalla portata dei bambini.
- ◆ Se il liquido dei freni viene a contatto con la pelle o gli occhi, lavare immediatamente l'area di contatto con acqua e consultare un medico.

### **O**Attenzione

◆ L'uso di liquidi dei freni non specificati può danneggiare l'impianto frenante.

### Protezione dell'ambiente

◆ Smaltire il liquido dei freni esausto in conformità con le leggi e i regolamenti ambientali. Non versarlo direttamente nei cumuli di spazzatura, nelle fogne o sul terreno.

#### Requisiti tecnici del liquido dei freni

- Il liquido dei freni nuovo di zecca è di colore giallo chiaro e trasparente e deve essere sostituito regolarmente (2 anni/40.000 km). Se durante l'ispezione quotidiana il liquido dei freni risulta marrone scuro, si consiglia di sostituirlo immediatamente.
- Il liquido dei freni non può essere miscelato con acqua, alcol, benzina, gasolio o altri liquidi organici; in caso contrario, causerà gravi danni all'impianto frenante.
- Si consiglia di utilizzare il liquido dei freni originale HYZ4 (DOT4) standard.

Punto di ebollizione del riflusso di equilibrio (ERBP): >255°C

Punto di ebollizione del riflusso all'equilibrio umido (WERBP): ≥155°C

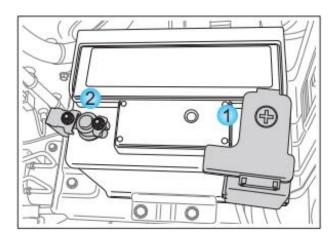
Viscosità cinematica a -40°C (mm2/s): ≤1000

Valore pH: 7,0~11,5

### Manutenzione della batteria

#### **Batteria**

- ◆ Controllare regolarmente la superficie della batteria e i terminali positivo e negativo. Assicurarsi che i terminali positivo e negativo della batteria siano esenti da allentamento o corrosione.
- Controllare l'aspetto della batteria per eventuali crepe, rigonfiamenti, ecc. Per qualsiasi fenomeno di cui sopra, si consiglia di contattare il centro di assistenza autorizzato SWM.



- (1) Elettrodo positivo
- (2) Elettrodo negativo

#### Sostituire la batteria

Sostituire la batteria con altre dello stesso modello e specifica. Recarsi presso il centro di assistenza autorizzato SWM per la sostituzione della batteria.

#### Protezione dell'ambiente

◆ La batteria deve essere riciclata da organizzazioni qualificate, in modo da evitare di inquinare l'ambiente e ferire l'operatore.

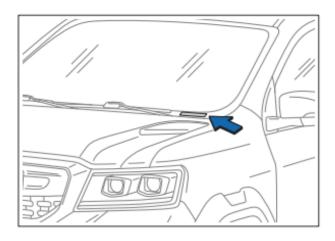
#### Uso e manutenzione della batteria

Quando si utilizza e si mantiene la batteria, leggere e seguire le attenzioni seguenti:

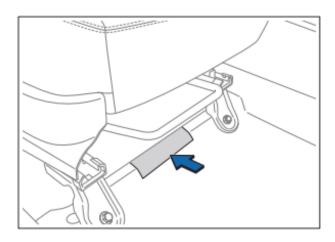
- Evitare il sovraccarico della batteria o la perdita di alimentazione a lungo termine.
- Evitare che la batteria si scarichi ad alta corrente per lungo tempo.
- ◆ La batteria deve essere installata saldamente sul veicolo per evitare vibrazioni.
- Gli ossidi e i solfati prodotti dalle clip di fissaggio dei terminali della batteria devono essere puliti in tempo e ingrassati per evitare la ricorrosione.
- ◆ La batteria deve essere caricata con strumenti professionali. Si prega di non rimuoverlo e caricarlo senza autorizzazione.
- La batteria deve comunicare con l'intero veicolo prima di poter essere utilizzata normalmente. Si prega di collegare correttamente il connettore e il cablaggio.
- Quando si pulisce la batteria, evitare che il liquido penetri nella batteria.
- Quando si smontano i terminali della batteria, assicurarsi di rimuovere prima il terminale negativo. Se si tocca il metallo nell'area circostante durante lo smontaggio del terminale positivo, si possono provocare scintille o addirittura incendi e possono anche causare scosse elettriche, causando lesioni gravi o addirittura la morte.
- ◆ Spegnere tutti gli apparecchi elettrici del veicolo prima di riaccendere la batteria. Collegare prima il terminale positivo, quindi il terminale negativo. Non installare le batterie nell'ordine sbagliato, altrimenti c'è il rischio di incendio.
- ◆ La batteria deve essere tenuta lontana da fonti di calore e fiamme libere. Mantenere un ambiente ventilato durante l'utilizzo e la ricarica della batteria, altrimenti potrebbe causare incendi o lesioni personali.

#### Informazioni sul veicolo

#### Numero di identificazione del veicolo (VIN)



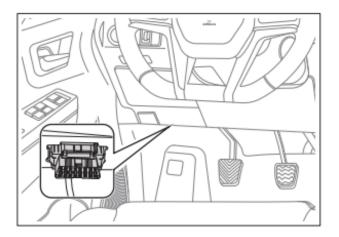
Il numero di identificazione del veicolo (VIN) si trova in basso a sinistra del parabrezza anteriore.



Il numero di identificazione del veicolo (VIN) è stampato sulla traversa del pavimento sotto il sedile del passeggero anteriore

### **1** Nota

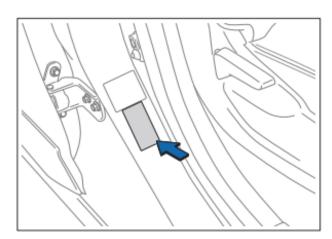
◆ L'ubicazione e la quantità indicate dal numero di identificazione del veicolo (VIN) sono incomplete. Si prega di fare riferimento al veicolo reale.



 Leggere il numero di identificazione del veicolo (VIN) con il tester di diagnosi

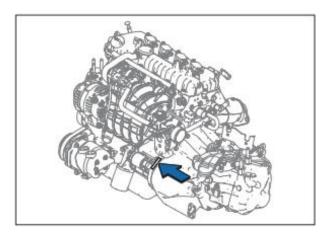
L'interfaccia di diagnosi si trova nella parte inferiore sinistra della scrivania della strumentazione, da cui è possibile leggere dati come il numero di identificazione del veicolo (VIN) e le informazioni sullo stato del veicolo con un tester di diagnosi.

## Targhetta del produttore



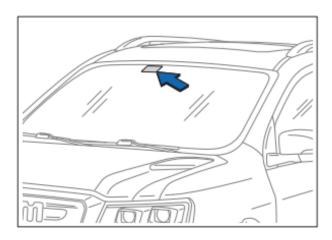
- ◆ Incollare la targhetta del produttore sotto il pilastro destro B.
- ◆ La targhetta del produttore è contrassegnata con la marca, il modello completo del veicolo, il modello del motore e altre informazioni.

### Modello e numero del motore



Il modello e il numero del motore sono incisi sul blocco cilindri.

#### **Schermatura**



Per garantire l'installazione e la lettura dell'etichetta elettronica del veicolo, è necessario riservare un finestrino schermatura a destra del parabrezza anteriore.



◆ Non sovrapporre l'etichetta elettronica con la cornice di vetro o altri oggetti quando la si incolla.

# Parametri tecnici

# Parametri tecnici del veicolo completo

Articolo			Parametro		
Modello di veicolo completo			JKC6460B6S1		
Dimensioni	Dimensioni del veicolo completo	Lunghezza (mm)	4605		
		Larghezza (mm)	1815		
		Altezza (mm)	1810/1825		
		Anteriore (mm)	1526		
	Carreggiata	Posteriore (mm)	1530		
Dimensioni	Interasse (mm)		2780		
	Sbalzo ant	eriore (mm)	870		
	Sbalzo pos	teriore (mm)	955		
	Angolo di attacco (°)		24		
	Angolo di uscita (°)		26		
	Massa (kg)		1925		
	Carico per asse	Anteriore (kg)	895		
Come		Posteriore (kg)	1030		
Corpo	Massa a vuoto (kg)		1400		
	Carico per asse	Anteriore (kg)	735		
		Posteriore (kg)	665		
	Altezza minima da terra (mm)		195		
	Pendenza superabile massima (%)		30%		
Prestazione	Velocità massima (km/h)		165		
	Standard di emissione		Euro 6e		
	Passeggeri		5/7		

## Parametri tecnici del motore

Articolo	Dati		
Modello di motore	SWD15		
Motore, trazione	Motore anteriore, trazione anteriore		
Alesaggio × corsa cilindro (mm)	75×84,8		
Cilindrata del motore (cc)	1498		
Rapporto di compressione	10.3:1		
Coppia/ massima (N•m/(giri/min))	155/4000		
Potenza/ regime di rotazione (kw/(giri/min))	81/6000		
Minimo (giri/min)	750±50		
Ordine di accensione	1-3-4-2		
Consumo complessivo di carburante (L/100 km)	7.23 ciclo WLTP		

## Parametri tecnici del telaio

Articolo			colo	Parametro	
			Specificazione	Codice 215/60R17	
Pne	Pneumatico standard		Pressione pneumatici anteriori (Kpa)	250	
Pneumatic			Pressione pneumatici posteriori (Kpa)	250	
	Scorta		Specificazione	T125/80 R17	
			Pressione degli pneumatici (Kpa)	250	
	Parametro di dina	bilanciamento mico	Lato singolo (g)	10	
			Caster a perno di sterzo	4° 46′ ±45′	
	Parametri di allineamento		Camber della ruota anteriore	5'±45'	
Ruota			Convergenza totale della ruota anteriore	10'±10'	
			Inclinazione del perno di sterzo	10°48′±1°	
			Camber della ruota posteriore	0'±35'	
			Convergenza totale della ruota posteriore	0'±35'	
	Pedale del freno		Corsa libera (mm)	10	
Standard	Pedale della frizione		Corsa libera (mm)	9	
dard	Pastiglia freno		Spessore (anteriore) (mm)	10	
			Spessore (posteriore) (mm)	5	

# Tipo e quantità di liquido di rifornimento per l'intero veicolo

Articolo		Specifiche	Capacità	
Carburante per motori	1.5		50L	
Olio motore	1.5T(MT)	SWM 5W30 ACEA C3 API SP	4.2L	
Refrigerante	1.5	RLFD-101	(6.1±0.5)L	
Liquido dei freni	1.5	DOT4	(650±100)mL	
Refrigerante A/C	1.5	R134a	(470±20)g	
Olio del cambio del cambio manuale	1.5T(MT)	BARDAHL MTF 75W90 GL-4	1.8L	

#### SWM-S406-MM-2205-01

## Istruzioni per gli utenti

Questo manuale descrive l'accordo per l'istituzione, la modifica e la cessazione dei diritti e degli obblighi in materia di responsabilità della qualità del prodotto e servizio post-vendita tra gli utenti e noi come produttori. Assicurati di leggerlo attentamente prima dell'uso.

Le *istruzioni per l'uso* accompagnate con il nuovo veicolo contengono anche molte informazioni importanti sul funzionamento e la manutenzione. Si prega di leggerlo attentamente.

Con questo manuale e la fattura di acquisto, godrai di servizi come la riparazione, la prima manutenzione per il nuovo veicolo e la garanzia di qualità in qualsiasi centro di assistenza autorizzato da Brilliance Shineray Chongqing Automobile Co., Ltd.

Note speciali: La modifica e il rimontaggio arbitrari del veicolo possono comprometterne le prestazioni meccaniche, le prestazioni di sicurezza o la durata e persino violare le leggi e i regolamenti nazionali o locali o altre disposizioni pertinenti.

Tutte le informazioni contenute in questo manuale sono i dati più recenti al momento della pubblicazione. Brilliance Shineray Chongqing Automobile Co., Ltd. si riserva il diritto di rivedere il Manuale senza alcun preavviso e non si assume alcuna responsabilità in tal senso.

Suggerimenti speciali: Questo manuale include la definizione di auto familiare e auto non familiare:

- ◆ Auto familiare: autovettura privata non operativa utilizzata per la famiglia.
- ◆ Auto non familiare: A: autovettura di proprietà di un'organizzazione o utilizzata per attività commerciali o collettive ufficiali (il proprietario sulla patente di guida deve essere indicato con il nome dell'organizzazione o dell'associazione sociale); B: veicolo in esercizio (la natura di utilizzo sulla patente di guida deve essere indicata con: In funzione); C: veicolo speciale, camion.

#### Contatti dei centri di assistenza

Nota: c'è un certo ritardo nell'elenco di indirizzi stampato. Per ottenere le informazioni più recenti, è possibile effettuare richieste tramite il sito Web ufficiale (https://www.swm-motors.it/) >> network.



Scopri di più su: www.swm-motors.it